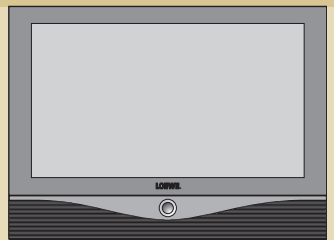
# Bedienungsanleitung.



- Articos 55 HD

TV.

233–31599.001

LOEWE.

# Inhalt


**Herzlich willkommen!** **3**

**Fernbedienung – TV-Funktionen** **4**

**Anschlüsse** **5**

**Aufstellen** **6-7**

Zu Ihrer Sicherheit 6
Informationen zur Lampe 7
Aufstellen und Reinigen 7

**Erste Inbetriebnahme** **8**
Fernbedienung 8
Anschließen 8
Einschalten 8

**Alltägliche Handhabung** **9-12**
Fernbedienung – Übersicht 9
Menü-Funktionen bei TV 9
TV-Gerät drehen 9
Fernbedienung einstellen 10
Ein-/Ausschalten 11
Programme wechseln 11
Generelle Menübedienung 12
Ton einstellen 12
Bild einstellen 12
Am Gerät bedienen 12

**Betriebsarten** **13-17**
TV-Betrieb 13
Bild im Bild (PIP) 14
EPG-Betrieb 15
Radiobetrieb 16
Teletext-Betrieb 17
LOEWE Dialog 18

**Betrieb zusätzlicher Geräte** **19-25**
Video-Betrieb 19
IR-Link 21
HMM 21
DVD-Spieler 22
Digital-Ausgang 22
Digital-Ein/-Ausgang 22
Loewe Sound-Systeme anschließen 23

**Loewe Concertos Sound-System und Articos** **24**

**Loewe Certos/Concertos Sound-System und Articos** **26-27**

**Blickwinkel–Drehbereich** **28**

**PC-Bilder darstellen** **29**
PC anschließen 29

**Was tun, wenn ...** **30-31**

**Technische Daten** **32**

**Lieferbares Zubehör** **33**
Geheimnummer 33

**Service-Adressen** **34**

**Codeliste** **35-40**



DOLBY DIGITAL

Hergestellt unter der Lizenz der Dolby Laboratories. „Dolby", „Pro Logic" und das Doppel-D-Symbol sind Warenzeichen der Dolby Laboratories.

**dts**
Ist ein eingetragenes Warenzeichen der Digital Theater Systems Inc.

Acoustimass® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Bose Corporation.





31599_001_Articos55_D_(ro) 2 24.03.2004, 12:20 Uhr

# Herzlich willkommen!

## Verehrte Kundin, verehrter Kunde,

herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses hochwertigen Loewe Fernsehgeräts. Loewe steht für Geräte mit innovativer Technik und außergewöhnlicher Funktionalität, in ausgezeichnetem Design und exzellenter Qualität. Damit Ihr Gerät diese Eigenschaften lange behält, berücksichtigen Sie bitte die Bedienungs- und Sicherheitshinweise in dieser Anleitung.

Ihr Articos 55 HD vereint die innovative Technik von Loewe und Carl Zeiss, um Ihnen ein überwältigendes Heimkinoerlebnis zu bieten. Das Herzstück der DLP™-Technik (Digital Light Processing) und damit des Articos 55 HD ist ein DMD-Chip (Digital Micromirror Device) von Texas Instruments, der das Fernsehbild auf mikroskopisch kleinen Spiegeln auf seiner Oberfläche erzeugt. Eine Projektionslampe strahlt Licht durch eine sich drehende Farbscheibe, die das weiße Licht in seine Grundfarben zerlegt. Von den Spiegeln auf dem Chip wird das so entstandene Bild reflektiert und durch die Präzisionsoptik vergrößert auf den Bildschirm projiziert. Das Ergebnis ist ein großflächiges Fernsehbild mit einzigartiger Farb-, Schärfen- und Kontrastdarstellung.

Wir sind sicher, dass Sie die Vorteile der DLP™ Technik mit Ihrem Loewe Fernsehgerät genießen werden.

Diese Anleitung hilft Ihnen bei den ersten Schritten.

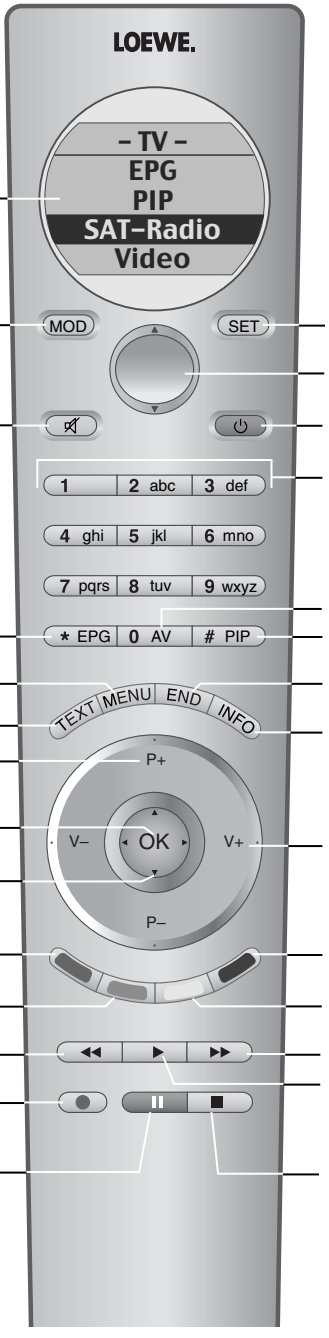
Ihr Loewe Team

LOEWE.



31599_001_Articos55_D_(ro) 3 24.03.2004, 12:20 Uhr

# Fernbedienung – TV-Funktionen




Anzeige

Betriebsart (Modus) der Fernbedienung aufrufen/ Geräteliste und Einstellungen für Fernbedienung anzeigen

Ton aus/ein

EPG ein/aus

Menü aufrufen /im Menü: zurück

P+/P– Programm wählen auf/ab

Programmübersicht ein/aus
Im Menü: bestätigen

Pfeiltasten bei TV: LOEWE Dialog einschalten
Im Menü: auswählen/einstellen

✳ Farbtaste rot: persönliche Teletextseite

✳ Farbtaste grün: Bildformat einstellen

✳✳ Programm ab

Aufnahmefunktion bei TV-Modus

✳✳ Standbild ein

Ausgewählten Menüpunkt in der Anzeige ausführen

Die Markierung in der Anzeige nach oben oder unten bewegen (Wippe)

Ein-/Ausschalten – in Bereitschaftsbetrieb

Programm direkt wählen /
im Menü: Ziffern- oder Buchstaben eingeben

AV-Auswahl aufrufen

PIP ein/aus

Status-Anzeige ein/aus / im Menü: Menü ausblenden

Hauptinformation aufrufen /im Menü: Info-Texte ein/aus

V–/V+ Lautstärke –/+

Farbtaste blau: Programminfo ein/aus ✳

Farbtaste gelb: letztes Programm ✳

Programm auf ✳✳

Standbild aus ✳✳

Standbild ein ✳✳

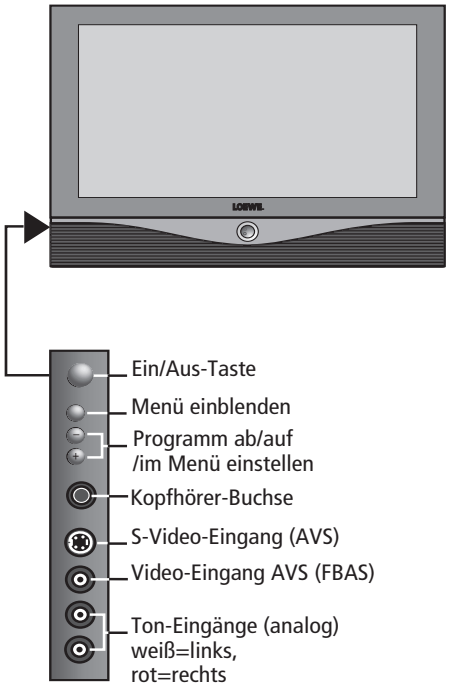
✳ für den TV-Betrieb können Sie die Farbtasten mit anderen Funktionen belegen.

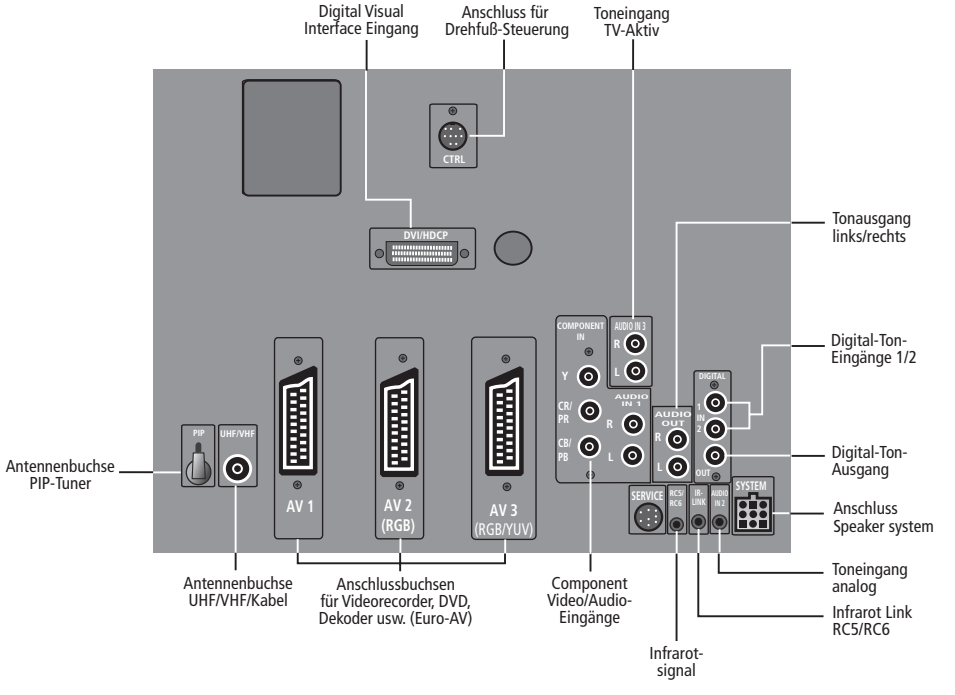
✳✳ Im TV-Betrieb **ohne** „Digital Recorder Plus", TV und VCR-Modus.
Bedienung bei Digital Recorder-Modus, siehe separate Bedienungsanleitung.



31599_001_Articos55_D_(ro) 4 24.03.2004, 12:20 Uhr

# Anschlüsse


Ein/Aus-Taste
Menü einblenden
Programm ab/auf
/im Menü einstellen
Kopfhörer-Buchse
S-Video-Eingang (AVS)
Video-Eingang AVS (FBAS)
Ton-Eingänge (analog)
weiß=links,
rot=rechts


Digital Visual
Interface Eingang
Anschluss für
Drehfuß-Steuerung
Toneingang
TV-Aktiv
CTRL
DVI/HDCP
Tonausgang
links/rechts
Digital-Ton-
Eingänge 1/2
Digital-Ton-
Ausgang
Anschluss
Speaker system
Toneingang
analog
Infrarot Link
RC5/RC6
Antennenbuchse
PIP-Tuner
PIP
UHF/VHF
AV 1
AV 2
(RGB)
AV 3
(RGB/YUV)
COMPONENT
IN
Y
CR/
PR
CB/
PB
AUDIO IN 3
AUDIO
IN 1
AUDIO
OUT
DIGITAL
SERVICE
SYSTEM
Antennenbuchse
UHF/VHF/Kabel
Anschlussbuchsen
für Videorecorder, DVD,
Dekoder usw. (Euro-AV)
Component
Video/Audio-
Eingänge
Infrarot-
signal

# Aufstellen

## Aufstellmöglichkeiten:

- **als Tischgerät**
  auf einem Sideboard oder Tisch. Mittels zusätzlichem Tisch-Drehfuß können Sie Ihren Articos einfach mit der Fernbedienung entsprechend Ihrer Sitzposition ausrichten.

- **auf dem Articos 55 HD Rack 1**
  mechanisch drehbar, mit zwei in der Höhe verstellbaren Einlegeböden.

- **auf den System Racks Cube 1, Cube 2**
  (In Verbindung mit dem Articos 55 HD Cube-Adapter)
  mit Motorsteuerung zum Drehen des TV-Geräts und Fächern für DVD-Spieler, Videorecorder usw.

An das Fernsehgerät Articos können Zusatzgeräte, z.B. Videorecorder, DVD-Spieler, Pay-TV-Decoder, Loewe Sound Systeme Concertos/Certos angeschlossen werden.

**Zur Bedienung**
Wir haben das Gerät so konzipiert, dass Sie es mit Hilfe von Menüs leicht bedienen können. Wenn Sie Informationen zur Bedienung brauchen, blenden Sie einfach mit der **INFO**-Taste der Fernbedienung die Info-Texte ein, so verstehen Sie schnell die Zusammenhänge.

Betrifft es die Bedienung des Fernsehers, so können Sie aus dem Stichwortverzeichnis heraus direkt auf eine Funktion zugreifen.
So erübrigt sich das Nachlesen in einer ausführlichen Bedienungsanleitung, und deshalb werden in dieser Bedienungsanleitung nur die wichtigsten Bedienschritte erklärt.

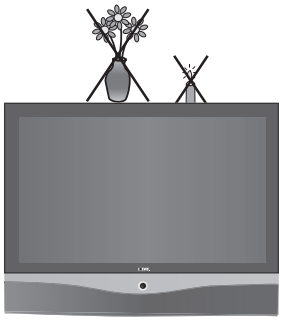
Mit der Fernbedienung RC2 können Sie verschiedene Geräte von Loewe und anderer Hersteller bedienen.

## Zu Ihrer Sicherheit ...

Zu Ihrer eigenen Sicherheit und um unnötigen Schaden von Ihrem Gerät abzuwenden, schützen Sie es vor

- Feuchtigkeit, Spritz- und Tropfwasser
- Stößen und mechanischen Belastungen
- Kälte, Hitze und starken Temperaturschwankungen
- Staub
- lüftungshemmender Abdeckung
- Eingriffen ins Innere

Stellen Sie keine mit Wasser gefüllten Blumenvasen, keine brennenden Kerzen usw. auf das Fernsehgerät.



Haben Sie das Gerät aus der Kälte in eine warme Umgebung gebracht, lassen Sie es wegen der möglichen Bildung von Kondensfeuchtigkeit ca. eine Stunde ausgeschaltet stehen.
Beachten Sie bei Aufstellung des Gerätes mit Motor-Dreheinrichtung den Schwenkbereich und stellen Sie in diesen Bereich keine Gegenstände wie Blumenvasen usw.

**Blitzschlag kann Ihren Fernseher über die Antenne und das Stromnetz beschädigen. Ziehen Sie deshalb Antennen- und Netzstecker bei Gewitter und längerer Abwesenheit von den Anschlussdosen ab. Transportieren Sie das Gerät nur in senkrechter Stellung.**

- Das Gerät darf nur im häuslichem Wohnbereich betrieben werden.
  Garantieleistungen umfassen diese normale Nutzung des Gerätes.

- Vermeiden Sie, dass Metallteile, Nadeln, Büroklammern, Flüssigkeiten, Wachs oder ähnliches durch die Lüftungsschlitze der Rückwand ins Geräteinnere gelangen. Das führt zu Kurzschlüssen im Gerät und damit möglicherweise zu einem Brand. Sollte doch einmal etwas ins Geräteinnere gelangen, sofort mit dem Ein-/Ausschalter das Gerät ausschalten, den Netzstecker des Gerätes abziehen und zur Überprüfung den Kundendienst verständigen.

- Der Netzstecker des Fernsehgerätes muss leicht erreichbar sein, damit das Gerät jederzeit vom Netz getrennt werden kann.

- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht beschädigt werden kann. Das Netzkabel darf nicht geknickt oder über scharfe Kanten verlegt, nicht begangen und keinen Chemikalien ausgesetzt werden; letzteres gilt für das gesamte Gerät. Ein Netzkabel mit beschädigter Isolation kann zu Stromschlägen führen und stellt eine Brandgefahr dar.

- Wenn Sie den Netzstecker abziehen, nicht am Kabel ziehen, sondern am Steckergehäuse. Die Kabel im Netzstecker könnten beschädigt werden und beim Wiedereinstecken einen Kurzschluss verursachen.

- Lassen Sie Reparaturarbeiten nur vom Loewe Service ausführen.

→



31599_001_Articos55_D_(ro) 6 24.03.2004, 12:20 Uhr

# Aufstellen

## Informationen zur Lampe

Ihr Articos 55 HD ist mit einer speziellen Longlife Lampe ausgestattet, um Ihnen viele Stunden störungsfreien Fernsehgenuss zu bieten. Mit einer Leistung von 120 Watt sorgt sie für den auffällig hohen Bildkontrast.

**Überhitzen der Lampe**
Die Ventilationsöffnungen auf der Geräterückseite dürfen nicht blockiert werden. Störungen des Luftstroms führen zum Überhitzen und vorzeitigen Verschleiß der Lampe. Halten Sie alle Ventilationsöffnungen frei von Gegenständen.
Um die Lebensdauer der Projektorlampe nicht unnötig zu verkürzen schalten Sie das TV-Gerät nicht in rascher Folge ein/aus.
Erneutes Einschalten der Lampe im heißen Zustand wird von einer elektronischen Sicherung verhindert, das Gerät schaltet zum Abkühlen in Bereitschaft.

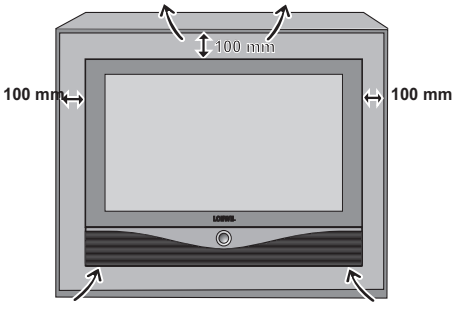
**Lüftung reinigen**
Bei eingeschaltetem TV-Gerät werden Projektorlampe und Projektionseinheit von zwei Ventilatoren auf der Geräterückseite gekühlt. Die vor den Ventilatoren angebrachten Staubfilter setzen sich mit Staub zu und müssen von Zeit zu Zeit gereinigt werden. Das Reinigungsintervall hängt vom Aufstellort des Fernsehgerätes ab.
Reinigen Sie die Staubfilter mit einem Staubsauger. Schalten Sie auf niedrige Saugkraft und führen Sie den Staubsauger entlang des Lüftungsgitters.
Bei normalem Gebrauch sollte der Zustand der Filter spätestens alle sechs Monate überprüft werden.

**Austausch der Lampe**
Wechseln Sie die Projektorlampe nicht selbst. Eingriffe in das Geräteinnere führen zum erlöschen der Garantie, sofern Sie nicht vom Fachhändler vorgenommen werden.

**Hinweis:**
Die eingebaute Long-life-Lampe ist ein Verschleißteil und von der Garantie ausgeschlossen.
Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler, um eine defekte Lampe ersetzen zu lassen.

## Aufstellen und Reinigen

- Stellen Sie das Gerät mit Raum zur Belüftung auf, vor allem wenn Sie es in ein Regal stellen. Die Belüftungsöffnungen dürfen nicht mit Gegenständen, wie Zeitschriften, Tischdecken, Vorhängen usw. abgedeckt werden.




- Beachten Sie bei der Wahl des Aufstellorts, dass das Gerät 76,5 Kilogramm wiegt. Prüfen Sie vor der Aufstellung auf Möbeln (z.B. Tisch, Sideboard) deren Belastbarkeit. Beachten Sie bei der Aufstellung mit Motor-Dreheinrichtung den Schwenkbereich.
- Offene Brandquellen, z.B. brennende Kerzen, dürfen nicht auf das Gerät gestellt werden
- Achten Sie darauf, dass kein helles Licht oder Sonnenschein auf den Bildschirm fallen, da sonst Spiegelungen entstehen und die Brillanz des Bildes verloren geht.

Reinigen Sie die Glasscheibe des Bildschirmes und die anderen Gerätekomponenten wie Fernbedienung nur mit einem feuchten, weichen Tuch (ohne jedes scharfe oder scheuernde Reinigungsmittel).

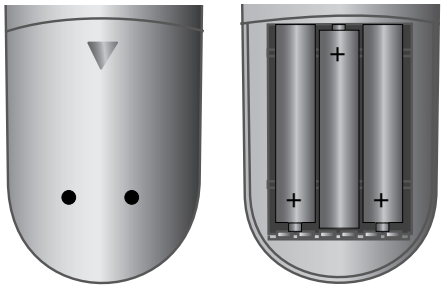


31599_001_Articos55_D_(ro) 7 24.03.2004, 12:20 Uhr

# Erste Inbetriebnahme

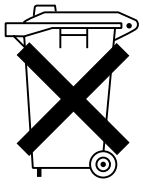
## Fernbedienung

**Batterien**
Zum Einsetzen oder Wechseln der Batterien drücken Sie auf die Stelle, wo der Pfeil eingeprägt ist. Schieben Sie den Batteriefachdeckel dabei nach unten und nehmen Sie ihn ab. Setzen Sie Batterien des Typs Alkali Mangan LR 03 (AAA) ein und achten Sie dabei auf die richtige Lage von + und –.




Anschließend den Deckel von unten wieder aufschieben.
Wird die Fernbedienung das erste Mal mit Batterien bestückt oder werden die Batterien gewechselt, sehen Sie in der Anzeige die Sprachauswahl für die Fernbedienung. Wählen Sie mit der Wippe Deutsch oder Englisch. Drücken Sie die Taste **SET**, um Ihre Auswahl zu bestätigen. Die Anzeige zeigt das Menü „TV", die Fernbedienung ist für die Bedienung des TV-Gerätes eingestellt.

**Hinweis zur Entsorgung der Batterien:**



Die Batterien der Erstausrüstung enthalten keine Schadstoffe wie Cadmium, Blei und Quecksilber. Verbrauchte Batterien dürfen nach der Batterieverordnung nicht mehr in den Hausmüll entsorgt werden.
Werfen Sie verbrauchte Batterien unentgeltlich in die beim Handel aufgestellten Sammelbehälter. Auch bei Ihrem Fachhändler finden Sie einen Sammelbehälter für verbrauchte Batterien.

## Anschließen

**Stromnetz**
Schließen Sie das TV-Gerät an eine 230V/50–60 Hertz Steckdose an.
**Antenne**
Verbinden Sie Ihre Antennen- oder Kabelanlage mit der Antennenbuchse UHF/VHF auf der Geräterückseite.

## Einschalten

Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, so dass sie einrastet.
**Hinweise:**

- Bedingt durch das optische Rückprojektionssystem dauert es ca. 30 Sekunden, bis nach dem Einschalten das Bild auf dem Bildschirm sichtbar wird. Die volle Helligkeit wird erst nach ca. 2 Minuten erreicht.
- Bedingt durch die verwendete DMD-Technologie, können auf dem Bildschirm bis zu vier schwarze Pixel erscheinen.
- Häufiges Ein- und Ausschalten beeinträchtigt die Lebensdauer der eingebauten Projektionslampe.

## Erste Inbetriebnahme

Nach dem ersten Einschalten wird die automatische Programmierung des TV-Gerätes eingeleitet. Folgen Sie den Menüs.
Zuerst müssen Sie die Menüsprache für Ihr TV-Gerät auswählen. Dann geben Sie an, welche Antennen Sie an Ihr TV-Gerät angeschlossen haben und in welchem Land Sie es betreiben. Danach starten Sie die Sendersuche. Das TV-Gerät sucht, speichert und sortiert alle an Ihrer Antennenanlage zu empfangenden Programme. Sie sehen danach eine Übersicht der gespeicherten Programme, in welcher Sie Ihre Lieblingsprogramme markieren können. Schließlich melden Sie Ihre Videogeräte, Decoder, Loewe Audio Anlage und Haussteuerung mit dem Anschlussassistenten an und verbinden diese entsprechend dem dargestellten Anschluss-Schema mit dem TV-Gerät.

Mit den Pfeilen auf dem Ring wählen Sie die Einstellungen ...

... bestätigen Sie Ihre Einstellungen mit **OK**. Sie kommen dann zum nächsten Menü ...

... drücken Sie diese Taste, wenn Sie Infos zu den Einstellungen benötigen.

Sie können die erste Inbetriebnahme jederzeit wiederholen, z.B. nach einem Umzug. Rufen Sie in der Hauptinformation (Taste **INFO**) das Stichwortverzeichnis auf. Wählen Sie dann das Stichwort „Erste Inbetriebnahme wiederholen" aus.

Mit **OK** starten Sie dann die „Erste Inbetriebnahme".



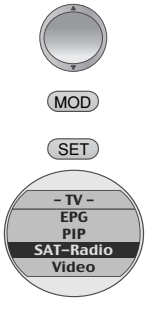
31599_001_Articos55_D_(ro) 8 24.03.2004, 12:20 Uhr

# Alltägliche Handhabung

## Fernbedienung – Übersicht

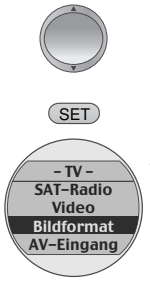
Mit der Fernbedienung RC2 können Sie verschiedene Geräte von Loewe und anderer Hersteller bedienen.
Darüber hinaus können Sie Geräte-Kombinationen bedienen, z.B. dieses TV-Gerät und einen DVD Player oder Videorecorder. Dabei übernehmen die unteren sechs Tasten Laufwerk-Funktionen für den DVD Player oder den Videorecorder (VCR).

**Anzeige sichtbar machen**
Um die Lebensdauer der Batterien zu verlängern, wird die Anzeige einige Sekunden nach der letzten Benutzung der Fernbedienung ausgeschaltet.




Die Anzeige schaltet sich wieder ein, wenn Sie eine Taste drücken. Die Anzeige und Beleuchtung des Displays schalten sich ein, wenn Sie einmal die Taste **Wippe**, **MOD** oder **SET** drücken. Die erste Zeile zeigt das angewählte Gerät bzw. bei Kombinationen links den Namen des Hauptgerätes und rechts den des Gerätes, welches mit den Laufwerk-Tasten bedient werden kann.

**Generelles zur Bedienung mit der Anzeige der Fernbedienung**




Ist die Anzeige eingeschaltet, markieren Sie mit der **Wippe** die gewünschte Funktion.
Mit der **SET**-Taste führen Sie die Funktion aus.
Die Funktion wird ein- bzw. wieder ausgeschaltet. In einigen Fällen wird durch wiederholtes Drücken der **SET**-Taste die Funktions-Einstellung verändert oder es wird auf ein Untermenü umgeschaltet.

## Menü-Funktionen bei TV

**EPG**
Den elektronischen Programmführer des TV-Gerätes aufrufen. Die **SET**-Taste erneut drücken, das EPG wird ausgeblendet. EPG kann auch mit der Taste ✶ **EPG** aufgerufen und ausgeblendet werden.

**PIP**
Die Bild im Bild Funktion des TV-Gerätes aufrufen/ausblenden. PIP kann auch mit der Taste **# PIP** aufgerufen und ausgeblendet werden.

**SAT–Radio**
Den Radio-Betrieb des TV-Gerätes ein-/ausschalten. Voraussetzung: Ihr TV-Gerät ist mit einem Satelliten-Tuner ausgerüstet.

**Video**
Die Video-Bedienleiste aufrufen oder ausblenden.

**Bildformat**
Die Auswahl für die Einstellung des Bildformates aufrufen. Durch wiederholtes Drücken der **SET**-Taste wählen Sie das Bildformat aus.

**AV–Eingang**
Die AV-Auswahl für die Wiedergabe von angeschlossenen Geräten (z.B. Videorecorder, Camcorder oder DVD Player) aufrufen. Durch wiederholtes Drücken der SET-Taste wählen Sie das Gerät aus. Die AV-Auswahl kann auch mit der Taste **0 AV** aufgerufen werden.

**Bild**
Das Bild-Menü ein-/ausblenden. Mit Hilfe des Bild-Menüs können Sie das TV-Bild einstellen. Das Bild-Menü kann auch über das „TV-Menü → Bild" aufgerufen werden.

**Ton**
Das Ton-Menü ein-/ausblenden. Mit Hilfe des Ton-Menüs können Sie den TV-Ton einstellen. Das Ton-Menü kann auch über das TV-Menü → Ton aufgerufen werden.

**Tonmode**
Die Tonmode-Einstellungen des angeschlossenen Loewe DVD-Preceivers „Auro" aufrufen.

**Timer**
Die Timerübersicht des TV-Gerätes aufrufen.

## TV-Gerät drehen

(Nur bei Ausstattung mit „Motor Unit" möglich)

TV-Menü aufrufen:
Taste **MENU** auf der Fernbedienung drücken.

Zeile „TV drehen" wählen.

Mit den Pfeilen auf dem Ring bestimmen Sie die Drehrichtung rechts, stop oder links.

Menü ausblenden.

**Hinweis:**
Stellen Sie im Drehbereich des TV-Geräts keine Gegenstände auf, die das Drehen behindern könnten oder durch die Drehbewegung umgestoßen werden könnten. Stellen Sie vor der Aktivierung der Drehfunktion sicher, dass sich das Gerät frei und unbehindert drehen kann. Weitere Einstellmöglichkeiten hierzu finden Sie auf der Seite 28.



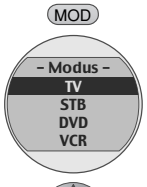
31599_001_Articos55_D_(ro) 9 24.03.2004, 12:20 Uhr

# Alltägliche Handhabung

## Fernbedienung einstellen

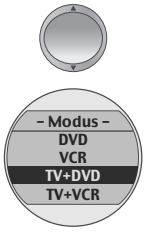
**Betriebsart (Modus) einstellen**

Mit dieser Fernbedienung können Sie verschiedene Geräte von Loewe und anderer Hersteller bedienen. Im Auslieferzustand sind Loewe Geräte eingestellt für TV, VCR, DVD, „Auro" 8116DT (DVD/Audio), Certos (DEV1, DEV2), die Sie direkt bedienen können. Für die Set Top Box (STB) ist die in Deutschland übliche d-box eingestellt.




Bei eingeschalteter Anzeige die **MOD**-Taste drücken.

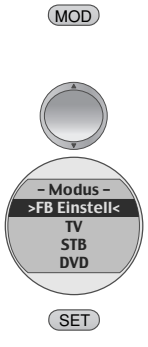
Das Modus Menü wird angezeigt.




Markieren Sie mit der **Wippe** das Gerät, welches Sie bedienen wollen oder die Geräte-Kombination.

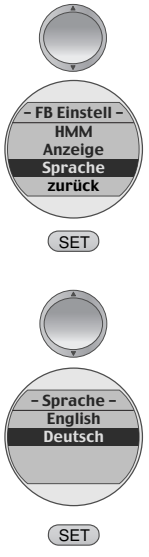
Drücken Sie die **SET**-Taste, um die Einstellung zu übernehmen.

**Menüsprache der Fernbedienung einstellen**




Bei eingeschalteter Anzeige die **MOD**-Taste drücken. Das Modus-Menü wird angezeigt. Markieren Sie mit der **Wippe** Wippe >FB Einstell< (>RC Setup<).

Drücken Sie die **SET**-Taste, um die FB-Einstellungen aufzurufen.




Markieren Sie mit der **Wippe** „Sprache" (Language).

Rufen Sie mit der **SET**-Taste die Sprach-Auswahl auf.

Markieren Sie mit der **Wippe** „Deutsch" oder „English".

Übernehmen Sie die Sprachauswahl mit der **SET**-Taste.

Verlassen Sie die FB-Einstellungen, indem Sie die **MOD**-Taste drücken.

Markieren Sie mit der **Wippe** wieder das zu bedienende Gerät ...

... und drücken Sie die **SET**-Taste, um die Auswahl zu bestätigen.

**Kontrast der Anzeige einstellen**

Bei eingeschalteter Anzeige die **MOD**-Taste drücken. Das Modus-Menü wird angezeigt. Markieren Sie mit der **Wippe** >FB Einstell<.

Drücken Sie die **SET**-Taste, um die FB-Einstellungen aufzurufen.

Markieren Sie mit der **Wippe** „Anzeige".

Rufen Sie mit der **SET**-Taste das Anzeige-Menü auf.

Markieren Sie mit der **Wippe** Kontrast + oder Kontrast –, und verändern Sie durch mehrmaliges Drücken der **SET**-Taste den Kontrast der Anzeige.

Markieren Sie mit der **Wippe** „übernehmen" und drücken Sie die **SET**-Taste.

Verlassen Sie die FB-Einstellungen, indem Sie die **MOD**-Taste drücken.

Markieren Sie mit der **Wippe** wieder das zu bedienende Gerät ...

... und drücken Sie die **SET**-Taste, um die Auswahl zu bestätigen.



31599_001_Articos55_D_(ro) 10 24.03.2004, 12:20 Uhr

# Alltägliche Handhabung

## Ein-/Ausschalten

Ihr TV-Gerät ist mit einem Öko-Standby-Netzteil ausgerüstet. Im Bereitschaftsbetrieb sinkt die Leistungsaufnahme auf eine geringe Leistung ab. Wollen Sie noch mehr Strom sparen, so schalten Sie das Gerät mit der Ein-/Aus-Taste aus. Beachten Sie aber, dass EPG-Daten verloren gehen und programmierte Timeraufnahmen nicht ausgeführt werden.

Ist das TV-Gerät eingeschaltet, können Sie es mit der blauen Ein-/Aus-Taste der Fernbedienung in Bereitschaft schalten. Die rote Bereitschaftsanzeige am Gerät leuchtet. Leuchtet auch die grüne Anzeige, wird eine Timer-Aufnahme über Videorecorder ausgeführt, es findet eine EPG Datenerfassung statt oder Radio-Betrieb ohne Bildschirmeinblendung ist aktiv.

Aus der Bereitschaft schalten Sie am besten mit der blauen Ein-/Aus-Taste oder mit einer Zifferntaste (Programm 0 – 9) wieder ein. Die grüne Betriebsanzeige leuchtet dann.

Mit **OK** schalten Sie das TV-Gerät ein, sehen die Programmübersicht und können ein Programm wählen.

Wenn Sie das TV-Gerät mit der Ein-/Aus-Taste am Gerät aus-schalten, leuchtet keine der Anzeigen. Schalten Sie das TV-Gerät mit der Ein-/Aus-Taste am Gerät ein, wenn es ausgeschaltet ist.

## Programme wechseln

Programme auf/ab (nur Lieblingsprogramme, wenn die Pro grammübersicht diese zeigt).

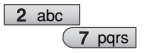
**Mit den Zahlentasten der Fernbedienung**

Das Gerät verfügt über einen dynamischen Speicher mit 220 (mit DVB 1470) Speicherplätzen. Sind bis zu 9 Programme gespeichert, brauchen Sie nur eine Ziffer eingeben, bis 99 zwei Ziffern, bis 999 drei Ziffern und über 999 vier Ziffern (schauen Sie bitte in der Programmübersicht nach, wieviele Programme gespeichert wurden).

**1-stellige Programme**

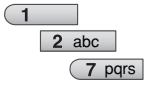
Taste 0 – 9 eine Sekunde gedrückt halten, dann wechselt das Programm sofort.
Oder Taste 0 – 9 kurz drücken, dann wechselt das Programm nach 2 Sekunden (sofort bei bis zu 9 Programmen).

**2-stellige Programme**



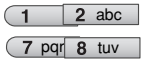

Zweite Zifferntaste eine Sekunde gedrückt halten, dann wechselt das Programm sofort.
Oder beide Zifferntasten kurz drücken, dann wechselt das Programm nach 2 Sekunden (sofort bei bis zu 99 Programmen).

**3-stellige Programme**




Dritte Zifferntaste eine Sekunde gedrückt halten, dann wechselt das Programm sofort.
Oder die drei Zifferntasten kurz drücken, dann wechselt das Programm nach 2 Sekunden (sofort bei bis zu 999 Programmen).

**4-stellige Programme**

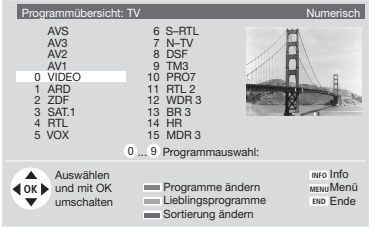



Die vier Zifferntasten kurz drücken, dann wechselt das Programm sofort.

Je nachdem, wieviele Programme gespeichert wurden, können Sie auch eine oder mehrere Nullen vor die Ziffer setzen und wählen, z.B. für Programm 7 = 07 oder 007 oder 0007.

**Über die Programmübersicht**

mit **OK** die Programmübersicht aufrufen

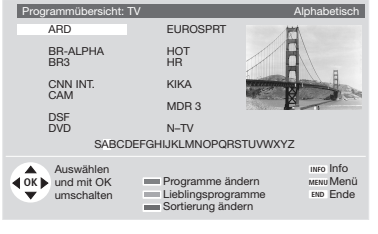


Programm markieren
(im PIP-Bild wird das markierte Programm angezeigt)
oder

mit Zifferntasten markieren

markiertes Programm aufrufen

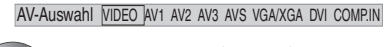
alphabetisch/numerisch ordnen (blaue Taste)



nur Lieblingsprogramme anzeigen (gelbe Taste) wählbar im „TV-Menü–Programme"

**Audio/Video-Programme aufrufen – AV-Auswahl**

für die Wiedergabe von AV-Geräten.

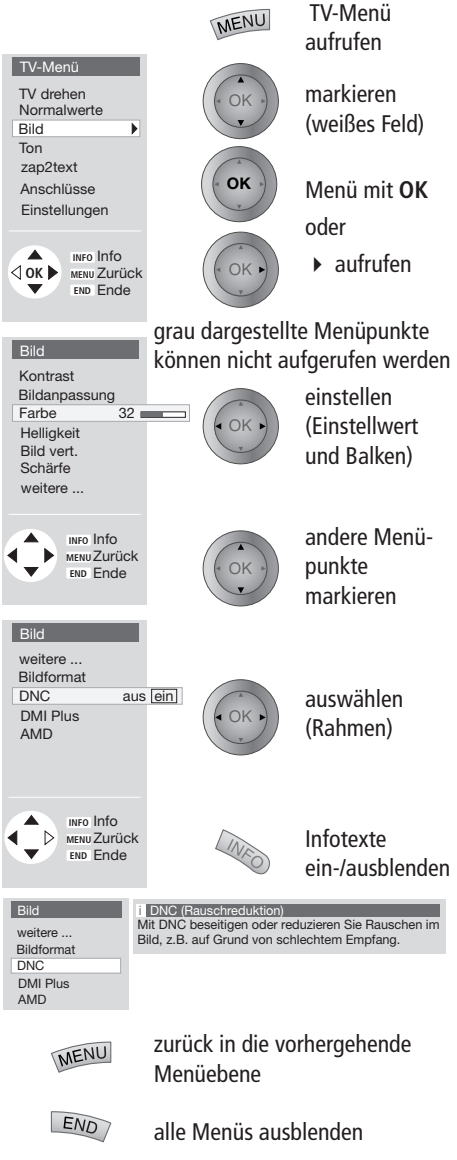


AV-Anschluss (Buchse) oder VIDEO für Sender des Videorecorders auswählen.

# Alltägliche Handhabung

## Generelle Menübedienung

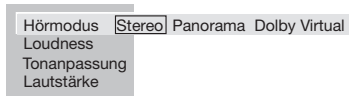
Anhand der TV- und Bild-Menüs zeigen wir Ihnen, wie Sie sich darin bewegen. Mit welchen Tasten Sie bedienen können, sehen Sie jeweils unten im Menü angezeigt.




## Ton einstellen

**Lautstärke einstellen**

über „weitere ..." können Sie weitere Toneinstellungen auswählen und ...

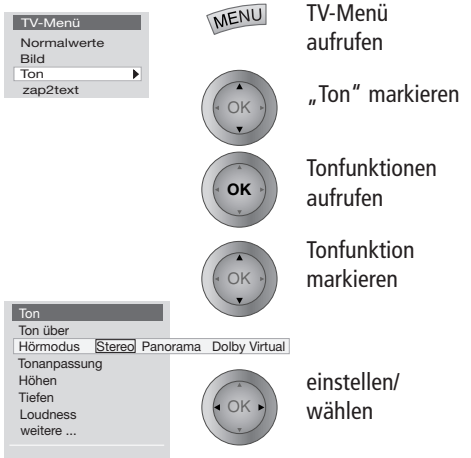



...einstellen

**Ton aus/ein**

Ton aus;
Ton ein: Taste erneut drücken oder Lautstärke einstellen. Der Status wird kurz im Bild eingeblendet.

**Weitere Toneinstellungen:**




Toneinstellungen: Ton über die Lautsprecher des TV-Gerätes oder eine andere Anlage. Hörmodus, Tonanpassung, Höhen, Tiefen und Balance. Tonwahl für Lautsprecher und Kopfhörer, AV-Ausgangston, Lautstärke der Kopfhörer, Lautstärke-Automatik und max. Lautstärke.

## Bild einstellen

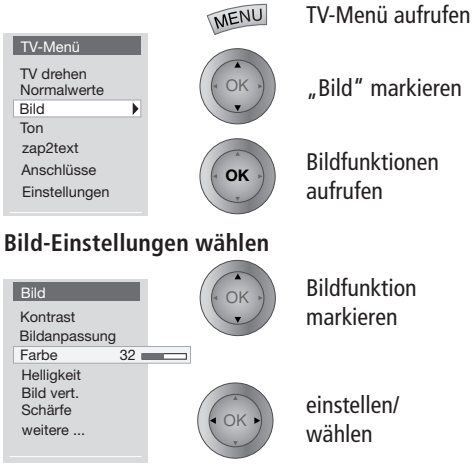


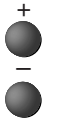

**Bild-Einstellungen wählen**



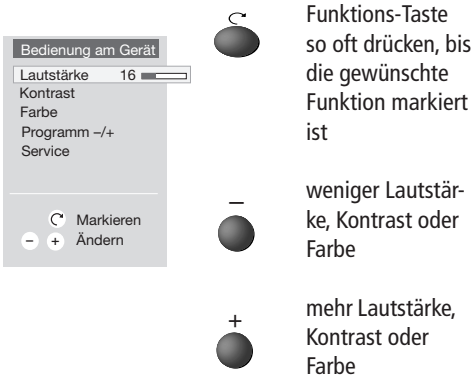

Bildeinstellungen: Kontrast, Bildanpassung, Farbe, Helligkeit, vertikale Bildposition, Schärfe, Farbton, Bildformat, Rauschreduktion (DNC), Bewegungskompensation (DMI) und automatische Bildgrößenanpassung (AMD).

## Am Gerät bedienen

**Programme am TV-Gerät wechseln**




**Lautstärke, Kontrast und Farbe**






31599_001_Articos55_D_(ro) 12 24.03.2004, 12:20 Uhr

# Betriebsarten

## TV-Betrieb

Bei der ersten Inbetriebnahme und bei der alltäglichen Bedienung befindet sich das Gerät im TV-Betrieb. Dies ist auch der Fall, wenn keine der anderen Betriebsarten wie EPG, Teletext, PIP, Video oder Radio angewählt ist.
Jede dieser Betriebsarten verfügt über ein Menü, welches Sie mit der **M**ENU-Taste aufrufen können und über eigene Belegungen der Farbtasten.

**Funktion der Farbtasten bei TV-Betrieb**
Die vier Farbtasten können Sie selbst mit Funktionen belegen. Ab Werk sind folgende Funktionen eingerichtet:

rot: persönliche Teletextseite
(mit DR+: DR-Archive aufrufen)

grün: Bildformateinstellung aufrufen (mit DR+: Timerübersicht aufrufen)

gelb: zuletzt gesehenes Programm aufrufen

blau: Programminfo aufrufen

Im TV-Menü „Einstellungen" – „Funktionstasten" können Sie die Tasten mit anderen Funktionen belegen.

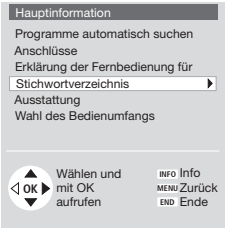
**Statusanzeige**

Status ein-/ausblenden

| | |
|---|---|
| Uhrzeit | 20:15 |
| 1 ARD | Stereo |

**Hauptinformation**

Hauptinformation aufrufen




Die **Erklärung der Fernbedienung** zeigt bei den verschiedenen Betriebsarten des TV-Gerätes und der Fernbedienung die Funktion jeder Taste.

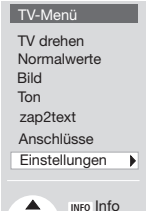
Das **Stichwortverzeichnis** beantwortet viele Fragen rund ums Fernsehen. Wenn es um die Bedienung geht, haben Sie aus dem Stichwortverzeichnis heraus direkten Zugriff auf die Bedienfunktion.

Loewe TV-Geräte werden in verschiedenen Ausstattungsvarianten geliefert. Wie Ihr Gerät ausgestattet ist, finden Sie unter dem Menü-Punkt „**Ausstattung**".

Wenn Sie alle Einstellungen und Anschlüsse vorgenommen haben, können Sie über „Wahl des Bedienumfangs" auf **„Vereinfachte Bedienung"** umschalten. Dann sind bei allen Betriebsarten-Menüs „Einstellungen" und „Anschlüsse" nicht mehr aufrufbar. Schalten Sie „Vereinfachte Bedienung" wieder aus, wenn Sie Einstellungen vornehmen wollen.

**TV-Menü**

TV-Menü aufrufen




**Normalwerte**
Einstellungen für Bild und Ton, die Sie vorgenommen haben, können Sie in diesem Menü speichern und später wieder aufrufen.

**Anschlüsse**
Informationen hierzu finden Sie im Kapitel AV-Geräte anmelden und anschließen auf Seite 20.

**zap2text**
Einige Sender verwenden diesen Dienst. Wird während einer Sendung auf Teletext-Seiten hingewiesen, wird diese Seitenzahl vom TV-Gerät gepeichert und/oder angezeigt. Die Teletext-Seite rufen Sie mit der Taste **TEXT** aus der Einblendung während der Sendung oder aus diesem Menü heraus auf.

Einige **Einstellungen** im TV-Menü:
**Kindersicherung**
Wollen Sie, dass Ihre Kinder ab einer bestimmten Zeit, einmal oder täglich, alle oder bestimmte Programme nicht sehen können, dann benutzen Sie die Kindersicherung.

**Einblendungen**
Sie können Dauer und Position der Einblendungen, den Inhalt der Programm- und Statusanzeige definieren und zap2text als Einblendung aktivieren oder deaktivieren.

**Zeitdienste**
Sie können Ihr TV-Gerät zu von Ihnen festgelegten Zeiten ein-/ausschalten lassen oder sich mit einem Signalton erinnern lassen.

**Zeit und Datum**
Wenn Sie Teletext empfangen, wird die richtige Einstellung von Datum und Uhrzeit vom Gerät erfasst. Die Zeit dient zur Information für Timeraufnahmen, Zeitdienste und EPG. Wenn Sie keinen Teletext empfangen, sollten Sie Datum und Uhrzeit einstellen und das Gerät nicht mit der Netztaste ausschalten, weil diese Einstellungen dabei verloren gehen.
(Nicht alle Sender übertragen das komplette Datum, evtl. müssen Sie fehlende Daten manuell einstellen).

**Sprache**
Sollte einmal nicht „Ihre" Menü-Sprache eingestellt sein, müssen Sie, in einer für Sie unverständlichen Sprache, das Menü „Sprache" anwählen:
Drücken Sie die **MENU**-Taste (TV-Menü), markieren Sie den letzten Menüpunkt (Einstellungen), drücken Sie die **OK**-Taste und markieren Sie den letzten Menüpunkt auf der letzten Seite (Sprache). Rufen Sie dieses Menü mit der **OK**-Taste auf.
Markieren Sie jetzt die gewünschte Sprache und bestätigen Sie mit der **OK**-Taste.



31599_001_Articos55_D_(ro) 13 24.03.2004, 12:20 Uhr

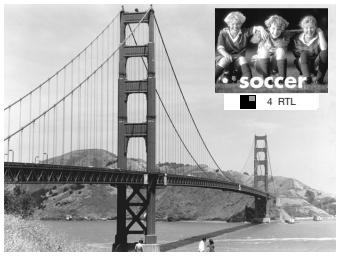
# Betriebsarten

## Bild im Bild (PIP)

**Standard-PIP Funktionen:**
Bei Standard-PIP wird in das gerade angezeigte TV-Bild ein PIP-Bild eingeblendet.

# PIP — PIP-Bild ein-/ausblenden

Der Status des PIP-Betriebs, d.h. PIP-Programm wählbar oder PIP-Scan wird in der Statusanzeige mittels **farbigen** Quadrats vor dem Programmnamen angezeigt und erscheint bei Programmwechsel oder mit Drücken der Taste **E**.




**Programm des PIP-Bildes wechseln**

Bei PIP-Status grün kann das PIP-Programm gewählt werden.
Wenn nicht, grüne Taste drücken.

Jetzt wie üblich das Programm mit P+/P– oder mit Eingabe der Programmziffer wählen.

**PIP-Bild als Standbild**

Der PIP-Status muss grün sein. Wenn nicht, grüne Taste drücken.
Dann rote Taste drücken, das PIP-Bild wird zum Standbild. Drücken Sie die rote Taste erneut für ein Bewegtbild.

**Programm des TV-Bildes wechseln**

END — Taste **E** drücken.
Der PIP-Status muss weiß sein.

Wenn nicht, grüne Taste drücken.

Jetzt wie üblich das Programm wählen.

**PIP-Programm-Scan**

Der PIP-Status muss grün sein. Wenn nicht, grüne Taste drücken.

Starten Sie den PIP-Scan mit der blauen Taste. Der PIP-Status wird blau dargestellt

Das PIP-Programm wechselt jetzt automatisch. Stoppen Sie den Programm-Scan mit der blauen Taste. Der PIP-Status ist wieder grün.

**PIP-Bild/TV-Bild tauschen**

Der PIP-Status muss grün sein. Wenn nicht, grüne Taste drücken.

Vertauschen Sie die Bilder mit der gelben Taste.

**Position des PIP-Bildes**

Der PIP-Status muss grün sein. Rufen Sie mit der Taste **MENU** das PIP-Menü auf.

Markieren Sie „**Position**".

Wählen Sie ein Symbol für die Position an.

END — PIP-Menü ausblenden

**Bildgröße des PIP-Bildes**

Markieren Sie im PIP-Menü „Größe".

Stellen Sie „groß" oder „klein" ein.

**Split Screen (Auslieferzustand)**

Markieren Sie im PIP-Menü „Typ"

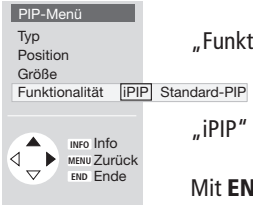
Wählen Sie das Symbol für Split Screen.

END — PIP-Menü ausblenden

Das rechte Bild entspricht dem PIP-Bild und ist ohne Ton. TV-Bild und PIP-Bild sind durch eine farbige Linie (PIP-Status) getrennt.

**„iPIP" einstellen**

PIP einschalten, mit der **M**ENU-Taste das PIP-Menü aufrufen.




„Funktionalität" markieren

„iPIP" wählen

Mit **END** Menü ausblenden.

**iPIP Funktion:**
Bei iPIP wird das gerade angezeigte TV-Bild zum PIP-Bild. Für das TV-Bild wählen Sie ein anderes Programm und behalten das PIP-Bild im Auge. Bei iPIP ist der PIP-Status orangefarben.

# PIP — PIP-Bild ein/aus

Lesen Sie hierzu auch den Infotext; Taste **INFO** drücken.
Das PIP-Bild wird wieder zum TV-Bild, wenn Sie PIP ausschalten.



31599_001_Articos55_D_(ro) 14 24.03.2004, 12:20 Uhr

# Betriebsarten

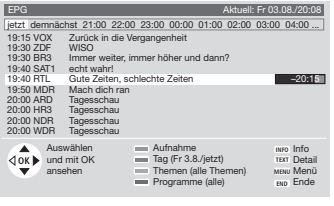
## EPG-Betrieb

EPG ist die elektronische-Programmführung für Fernsehprogramme. Sie können mit diesem System leicht die Sendungen finden, die Sie interessieren (Sortierung nach Uhrzeit, Tag, Themen und Programmen). Sie können Sendungen vormerken und Aufnahmen programmieren.

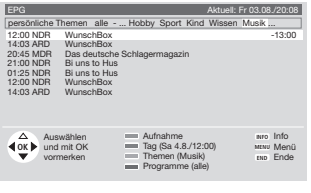
Bei der erstmaligen Benutzung von EPG (nicht bei DVB) wird ein Assistent aktiv, der Sie durch die notwendigen Einstellungen führt. Lassen Sie danach die Datenerfassung durchführen (siehe Seite 15).

**EPG nutzen**

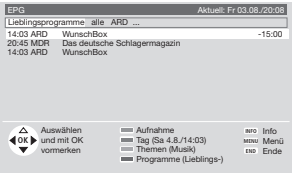
✱ EPG EPG einschalten/ausschalten




Die erste Zeile hat zunächst einen grünen Rahmen. Der **grüne Rahmen** steht für **Zeit und Datum**; mit der grünen Farbtaste schalten Sie zwischen Zeit und Tag um oder, wenn der Rahmen eine andere Farbe hat, zum grünen zurück. Mit den Pfeiltasten ◀ ▶ wählen Sie: jetzt, demnächst, die Zeit oder den Tag für den Beginn von Sendungen. Entsprechend wird die Liste der Sendungen darunter aktualisiert. Mit den Tasten ▼ ▲ markieren Sie eine Sendung, die Sie ansehen (eine jetzt laufende Sendung), vormerken oder aufnehmen wollen.




Der Rahmen wird gelb, wenn Sie die gelbe Taste drücken. Der **gelbe Rahmen** steht für **Themenauswahl**. Mit den Pfeiltasten ◀ ▶ wählen Sie zwischen persönlichen Themen, allen Themen und den einzelnen Hauptthemen wie Film, News, Show, Musik usw. Die Liste der Sendungen darunter wird entsprechend aktualisiert. Mit den Tasten ▼ ▲ markieren Sie eine Sendung, die Sie ansehen (jetzt laufende Sendung), vormerken oder aufnehmen wollen.




Der Rahmen wird blau, wenn Sie die blaue Taste drücken. Der **blaue Rahmen** steht für **Programmauswahl**. Wählen Sie mit den Pfeiltasten ◀ ▶ zwischen Ihren Lieblingsprogrammen, allen Programmen oder dem gerade eingestellten Programm. Ein anderes Einzelprogramm können Sie auswählen, wenn Sie mit ▶ auf „...“ gehen, in der folgenden Auswahl ein Programm markieren und mit **OK** speichern.

Neben den Bedienhinweisen für die Farb-Tasten werden die jeweils aktuellen Einstellungen angezeigt.

**Direkte Zeiteingabe**
Die Uhrzeit können Sie auch mit den Zahlentasten der Tastatur direkt eingeben. Nach der Eingabe der ersten Ziffer wird die Zeit neben dem Symbol der grünen Taste zunächst durch Sterne dargestellt und dann durch die eingegebenen Ziffern ersetzt. Die Markierung springt auf die nächstmögliche Sendung. Geben Sie vier Ziffern ein, z.B. 2100. Ist die eingegebene Zeit verstrichen, wird Ihre Eingabe auf den nächsten Tag angewendet.

**Sendung ansehen oder vormerken**
Die mit den Tasten ▼ ▲ markierte Sendung schauen Sie an oder merken Sie vor, indem Sie die **OK**-Taste drücken.
Beim Vormerken wird vor dem Titel der Sendung ein + Zeichen gesetzt.
Bei Beginn der Sendung wird auf diese Sendung umgeschaltet oder Sie sehen eine Meldung.

**Aufnahme mit Videorecorder programmieren**
Die mit den Tasten ▼ ▲ markierte Sendung bereiten Sie für die Aufnahme vor, indem Sie die rote Farbtaste drücken. Bei „Timeraufnahme“ wählen Sie VCR und ob einmalig oder eine Serie aufgenommen werden soll. Vor dem Titel der Sendung wird ein roter Punkt gesetzt.
Wenn eine Sendung bereits mit einem roten Punkt markiert ist, können Sie mit der roten Taste die Timer-Daten wieder löschen (der rote Punkt verschwindet).

**Detail-Informationen aufrufen**
Wenn Detail-Informationen zur markierten Sendung angeboten werden, sehen Sie zusätzlich die **TEXT**-Taste eingeblendet. Mit dieser Taste rufen Sie die Detail-Informationen auf.
**Weitere Funktionen im EPG-Menü:**
Rufen Sie das EPG-Menü mit der Taste **MENU** auf.

**Übersicht der vorgemerkten Sendungen**
Die von Ihnen vorgemerkten Sendungen finden Sie in einer Übersicht.

**Bei Vormerkung TV einschalten**
Zum Zeitpunkt der vorgemerkten Sendung können Sie das TV-Gerät automatisch aus dem Bereit- schaftsbetrieb einschalten lassen. Sollten Sie zu diesem Zeitpunkt nicht anwesend sein, sorgt eine Sicherheitsabfrage dafür, dass das TV-Gerät nach 5 Minuten wieder ausgeschaltet wird.

**Vorgemerkte Sendung melden/starten**
Ist das TV-Gerät zum Zeitpunkt der vorgemerkten Sendung eingeschaltet, können Sie den Beginn der Sendung melden oder sofort umschalten lassen.

**Kurzinfo-Zeilen**
Zu vielen Sendungen werden Kurzinformationen übertragen. Stellen Sie ein, wieviele Zeilen diese Informationen umfassen sollen, oder schalten Sie die Kurzinfo-Zeilen aus.

**EPG-Einstieg**
Wenn Sie den EPG-Betrieb starten, können Sie Ihre letzten Einstellungen für Thema und Programmauswahl beibehalten oder mit allen Themen und allen Programmen beginnen. →



31599_001_Articos55_D_(ro) 15 24.03.2004, 12:20 Uhr

# Betriebsarten

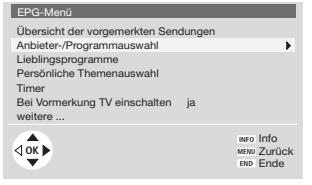
### EPG-Einstellungen

Wenn Sie den Anbieter wechseln oder andere Programme erfassen lassen wollen, können Sie dies im EPG-Menü durchführen.

### Anbietersuche

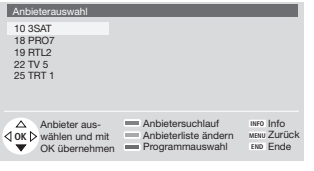
EPG ein/aus

EPG-Menü aufrufen



„Anbieter-/Programmauswahl" markieren

aufrufen



Eventuell Anbietersuchlauf starten (grüne Taste). Das kann einige Zeit dauern.

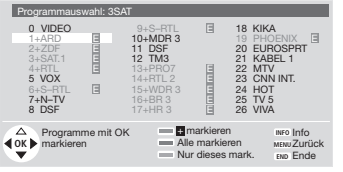
Anbieter markieren

Anbieter übernehmen

Es folgt eine Programmangebotssuche und eine Liste der TV-Sender wird angezeigt, von denen Daten übertragen werden. Gehen Sie mit der **OK**- Taste weiter zur Anbieterauswahl. Wenn das Programmangebot Ihren Wünschen entsprochen hat, gehen Sie mit der blauen Taste weiter zur Programmauswahl.

### Programme für EPG auswählen

Wählen Sie hier die Programme aus, für die Informationen gesammelt werden sollen.




Mit + gekennzeichnete Programme sind Lieblingsprogramme. Für mit E (terrestrische, Kabel und analoge Satelliten) und D (digitale) gekennzeichnete Programme werden Daten vom Anbieter geliefert, diese sind bereits markiert (blaue Schrift).

Programm markieren/Markierung aufheben

rot: nur Lieblingsprogramme markieren

grün: alle Programme markieren

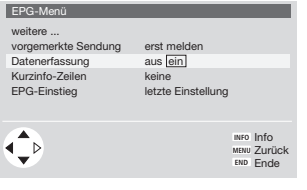
gelb: nur dieses Programm markieren

zurück zum EPG-Menü

### Datenerfassung ein/ausschalten

Im EPG-Menü über „weitere" „Datenerfassung" markieren

Datenerfassung aus/ein wählen



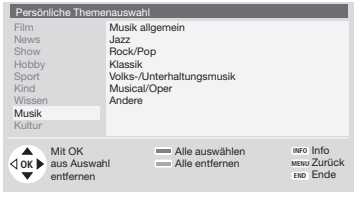

Wenn Sie z.B. keinen EPG Anbieter empfangen können und im TV-Gerät kein DVB eingebaut ist, sollten Sie die Datenerfassung ausschalten.

### Datenerfassung durchführen

Nach diesen Einstellungen oder nach jedem Ausschalten mit dem Netzschalter, müssen zunächst die Daten gesammelt werden. Dazu wählen Sie das Programm, welches Sie als Anbieter definiert haben, und lassen es etwa 1 Stunde eingeschaltet. Oder schalten Sie das Gerät in den Bereitschaftsbetrieb aus. Nach etwa 2 Minuten leuchtet, zusätzlich zur roten, die grüne Anzeige. Die Datenerfassung dauert etwa 1 Stunde, bei Geräten mit DVB-Modul etwas länger. Nachts zwischen 2 und 5 Uhr werden die Daten automatisch erfasst, wenn das Gerät in Bereitschaft ausgeschaltet wurde.

### Persönliche Themen definieren

Die Sie interessierenden Sendungen finden Sie schneller, wenn Sie ihre persönlichen Themen definieren. Markieren Sie im EPG-Menü „Persönliche Themenauswahl" und stellen Sie Ihre persönlichen Themen zusammen.




## Radiobetrieb

Schalten Sie den SAT-Radio-Betrieb ein oder aus, indem Sie im Menü TV der Fernbedienung mit der **Wippe** „SAT-Radio" markieren und dann Taste **SET** drücken. Sind ein Satellitentuner und ein DVB-Modul in Ihrem TV-Gerät eingebaut, stehen Ihnen Radioprogramme zur Verfügung. Sind diese Zusatzmodule nicht eingebaut, können Sie über die Programmübersicht oder mit den Tasten ▼ ▲ nur die Toneingänge (Anschlüsse AV1 bis AV3, AVS, DIG IN 1, DiG IN 2) anwählen und darüber ein externes Tonsignal wiedergeben.



31599_001_Articos55_D_(ro) 16 24.03.2004, 12:20 Uhr

# Teletext-Betrieb

Teletext überträgt Informationen, wie z.B. Nachrichten, Wetter, Sport, Programmvorschauen und Untertitel.

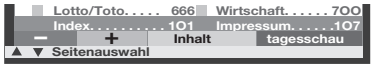
TEXT Teletext ein/aus

100 100 ARD-Text 01.07.01 10:30:42
ARD-Text Teletext im Ersten
Letzte Meldung: Libyscher Botschafter in London schließt Entschädigung für Lockerbie-Opfer nicht mehr aus
Fußball: Rolf Hüssmann soll neuer Sportdirektor beim VfB Stuttgart werden . . . . . 223
10.30 Ein Zwilling zu viel . . . . . 314
12.00 Tagesschau um zwölf
tagesschau. . . . 110 TV Guide. . 300/400
Wetter. . . . . 170 Kultur. . . . . 500
Sport. . . . . 200/600 TXT-Quiz. . . . . 555
Lotto/Toto. . . . . 666 Wirtschaft. . . . . 700
Index. . . . . 101 Impressum. . . . . 107
– + Inhalt tagesschau
▲ ▼ Seitenauswahl

Viele Sender verwenden das Bediensystem TOP, einige FLOF (z.B. CNN). Ihr Gerät unterstützt beide Systeme. Die Seiten sind in Themenbereiche und Themen gegliedert. Nach dem Einschalten von Teletext werden bis zu 3500 Seiten gespeichert, so dass Sie schnellen Zugriff darauf haben.

### Seitenwahl mit den Farbtasten

Die farbigen Balken (bei TOP) bzw. die farbige Schrift (bei FLOF) in der vorletzten Zeile zeigen Ihnen, mit welchen Farbtasten Sie zu Themenbereichen und Themen weiterblättern können.




rot: zurück zur vorher gesehenen Seite (nicht bei FLOF)

grün: weiter zur nächsten Seite (nicht bei FLOF)

gelb: zum nächsten Thema (nur bei TOP und FLOF)

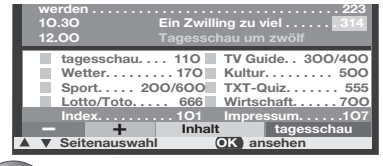
blau: zum nächsten Themenbereich (nur bei TOP und FLOF)

### Seitenwahl mit den Zifferntasten

1 2 7 pqrs Seitenzahl direkt eingeben

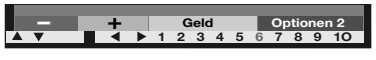
### Weitere Funktionen für die Seitenwahl

OK eine auf der Seite angegebene Seitenzahl markieren (Page Catching) und mit

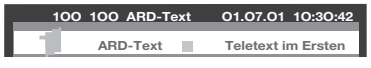

werden . . . . . 223
10.30 Ein Zwilling zu viel . . . . . 314
12.00 Tagesschau um zwölf
tagesschau. . . . 110 TV Guide. . 300/400
Wetter. . . . . 170 Kultur. . . . . 500
Sport. . . . . 200/600 TXT-Quiz. . . . . 555
Lotto/Toto. . . . . 666 Wirtschaft. . . . . 700
Index. . . . . 101 Impressum. . . . . 107
– + Inhalt tagesschau
▲ ▼ Seitenauswahl OK ansehen

OK aufrufen

OK In gespeicherten Unterseiten blättern. In der untersten Menüzeile sehen Sie, welche Unterseiten schon aufrufbar sind.




INFO Übersichts-Seite 100 aufrufen




Die TOP-Tabelle ist eine aufgelistete Übersicht von Teletext. Die Tabelle ist nur bei Sendern mit dem TOP-Bediensystem aufrufbar.

OK TOP-Tabelle aufrufen

OK Themenbereich markieren

OK Spalte Themen anwählen

OK Thema markieren

OK Seite anzeigen

### Darstellungen der Teletext-Seiten

0 AV selbst wechselnde Seiten anhalten (HOLD)

9 wxyz vergrößern: oberer Teil – unterer Teil – normale Größe

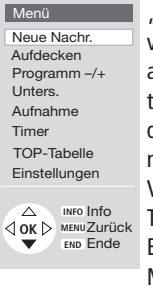
# PIP TV-Bild ein-/ausblenden (Split-Text)

### Timer-Aufnahmen programmieren

Ist die Fernbedienung auf „TV" gestellt (keine Gerätekombination) rufen Sie mit der Aufnahme-Taste ● im Teletext-Betrieb die Programmseiten des aktuellen Senders auf. Wählen Sie mit ▼ ▲ die Sendung aus, die Sie aufnehmen wollen, und bestätigen mit der **OK**-Taste. Bei „Timeraufnahme" wählen Sie VCR. Bestätigen Sie mit **OK**.

### Teletext-Menü

MENU Teletext-Menü einblenden



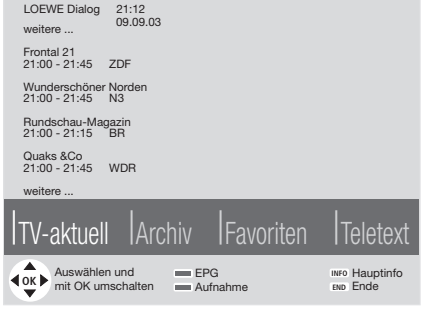

Hier finden Sie Funktionen wie „Neue Nachricht", „Aufdecken" von verborgenen Informationen, auf andere Programme umschalten, 4-stellige Unterseitenzahl direkt eingeben (wenn diese nicht automatisch wechseln) und Video-Timeraufnahmen über Teletext programmieren.
Bei den Einstellungen finden Sie Menüs, um die Vorschauseiten, Untertitelseiten und die persönlichen Teletextseiten zu definieren.

# LOEWE Dialog

**(Nur mit integriertem Digital RecorderPlus möglich)**

In Verbindung mit dem Digital RecorderPlus bietet die LOEWE Dialog Seite eine Übersicht und schnellen Zugriff auf Informationsinhalte des TV-Gerätes, z.B. aktuell laufende Sendungen, zuletzt aufgenommene Sendungen usw.
Sie sollten schon einige Einstellungen vorgenommen haben, bevor Sie LOEWE Dialog nutzen, damit Auswahlmöglichkeiten geschaffen werden.
Sie sollten die auf Seite 15 beschriebenen Einstellungen für EPG durchgeführt haben und die EPG-Datenerfassung durchführen lassen.
Auch im Archiv des Digital-Recorders sollten schon Aufnahmen vorliegen. Für Teletext sollten Sie einige persönliche Teletextseiten definiert haben. In allen Fällen steht Ihnen dann eine sinnvolle Auswahl zur Verfügung.
Bei NTSC-Empfang wird kein LOEWE Dialog angezeigt.
Sie rufen LOEWE Dialog mit den Pfeiltasten der Fernbedienung auf, wenn kein Menü eingeblendet ist.

Drücken Sie auf eine der Pfeiltasten ▲ ▼ ◀ ▶ etwa 1 Sekunde lang.




Das gerade gewählte TV-Programm wird verkleinert dargestellt (das Livebild).
Die blaue Leiste zeigt Ihnen die auswählbaren Funktionen. Die links stehende Funktion ist aktiv. Mit den Pfeil-Tasten ◀ ▶ bewegen Sie die Funktion dorthin.

Über der ausgewählten Funktion sehen Sie eine Auswahl, die Sie mit den Pfeitasten ▲ ▼ ansteuern und mit **OK** ansehen:
Bei **TV-aktuell** – die Auswahl der gerade laufenden Sendungen, die vom EPG-System erfasst werden, wird angezeigt. Wird kein EPG empfangen, wird eine **Programminfo** zur gerade empfangenen Sendung angezeigt.

Bei **Archiv** – die Auswahl der aufgezeichneten Sendungen im DR-Archiv wird angezeigt.

Bei **Radio** – die Auswahl der Programme des Satellitenradios wird angezeigt. Wurde auf Sat-Radiobetrieb umgeschaltet, kann LOEWE Dialog nicht aufgerufen werden. Wenn Sie kein Satellitenradio empfangen (kein Satelliten-Tuner/DVB-Modul eingebaut), wird anstelle von Radio **Favoriten** angezeigt, das sind die Lieblingsprogramme, die Sie definiert haben.

Bei **Teletext** – die Auswahl der persönlichen Teletextseiten wird angezeigt.

**So wählen Sie aus, am Beispiel der Funktion „TV-aktuell“:**
Markieren Sie mit den Pfeiltasten ▲ ▼ die gewünschte Sendung, die Schrift wird dabei blau eingefärbt. Über „weitere ...“ werden weitere Sendungen angezeigt.
Drücken Sie die **OK**-Taste, um die Sendung anzusehen.

LOEWE Dialog können Sie mit den Pfeiltasten ▲ ▼ ◀ ▶ so aufrufen, dass gleich die gewünschte Funktion links zur Auswahl bereit steht:

TV-aktuell aufrufen ▲

Archiv aufrufen ▼

Teletext aufrufen ◀

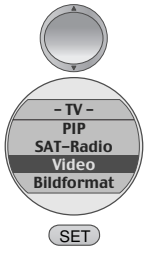
Radio aufrufen ▶

31599_001_Articos55_D_(ro) 18 24.03.2004, 12:20 Uhr

# Betrieb zusätzlicher Geräte

## Video-Betrieb

Mit den Videobedienleisten können Sie Loewe Videorecorder und Loewe DVD-Spieler bedienen, auch wenn sie verdeckt aufgestellt sind. Die Videogeräte müssen über die Euro-AV Buchsen (Scart) angeschlossen und über das Menü „Anschlüsse" angemeldet sein.
Digital Link muss am Loewe Videorecorder eingeschaltet werden. Nur so können Sie die Bedienleiste nutzen. Auch für Timeraufnahmen von Satellitenprogrammen, die vom TV-Gerät gesteuert werden, benötigen Sie Digital Link.
Sie können bis zu drei Bedienleisten einblenden, diese werden angezeigt, wenn die entsprechenden Video-Geräte im Menü „Anschlüsse" → „Anschlüsse: Anschlussplan" angemeldet sind.




Video-Bedienleiste einblenden: im Menü TV der Fernbedienung mit der **Wippe** „Video" markieren...

... und dann **SET** drücken

Videobedienleiste anwählen, wenn z.B. mehrere Videorecorder oder ein DVD-Spieler und ein Videorecorder angeschlossen sind.

Funktion wählen

⏻ VCR/DVD ein-/ausschalten

AUX Videoeingang (Euro-AV-Buchse) für den Videorecorder wählen

◀◀ Rückspulen (nur bei VCR) bzw. Suchlauf zurück

■ Stoppen (STOP)

▶ Wiedergabe (PLAY)

▶▶ Vorspulen (nur bei VCR) bzw. Suchlauf vorwärts

❚❚ Standbild (PAUSE)

▶❙ nächstes Kapitel (nur bei DVD)

❙◀ vorhergehendes Kapitel (nur bei DVD)

● Aufnahme

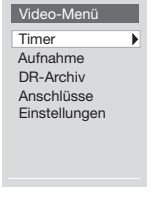
gewählte Funktion ausführen

Wenn Sie eine Aufnahme starten, wird das gerade gewählte Programm aufgenommen. Auf ein anderes Programm können Sie jetzt nicht umschalten, es ist verriegelt. Erst wenn die Aufnahme beendet wird, können Sie umschalten.
Ausnahmen:

1. Sie haben mehrere Tuner (nicht PIP-Tuner) im TV-Gerät eingebaut, dann können Sie mit dem zweiten Tuner ein anderes Programm ansehen.
2. Auch das Signal über einen AV-Anschluss können Sie ansehen (z.B. DVD-Spieler oder einen zweiten Videorecorder).
3. Bei einem Videorecorder mit Digital Link Plus wird für die Aufnahme der Tuner des Videorecorders benutzt (nicht für Satelliten-Programme).

### Video-Menü

Video-Menü einblenden




Im Video-Menü haben Sie folgende Möglichkeiten:

Im Menü „Timer" können Sie Timer-Daten nachträglich ändern, löschen oder neue Aufnahmen programmieren.
Im Menü „Aufnahme" finden Sie die Möglichkeit zur Timer-Programmierung über EPG, Teletext oder von Hand.
Im Menü „Anschlüsse" können Sie weitere AV-Geräte an- bzw. abmelden. Im Menü „Digital Link Plus Übertragung" werden die Programmdaten des TV-Gerätes (keine Satellitensender) an den Digital Link Plus Videorecorder übertragen.

**Digital Link Plus** Videorecorder verfügen über die Möglichkeit, die Programmdaten vom TV-Gerät an den Videorecorder über das Euro-AV Kabel zu übertragen (nicht für Satelliten-Programme). Nach jeder Änderung im Programmspeicher des TV-Gerätes wird abgefragt, ob eine Datenübertragung durchgeführt werden soll.
Bei Aufnahme mit einem Digital Link Plus Videorecorder wird immer das Empfangsteil des Videorecorders benutzt (keine Satellitensender), und der Tuner des TV-Gerätes steht für das Fernsehen zur Verfügung.

Loewe Videorecorder verfügen darüber hinaus über **Digital Link**, ein System zum Steuern von Loewe Videorecordern über das Euro-AV Kabel. Verfügt der Loewe Videorecorder nur über Digital Link, wird bei Aufnahme der Tuner des Fernsehgerätes benutzt. Wenn Sie Ihren Loewe Videorecorder verdeckt aufgestellt haben, können Sie mit der Loewe Fernbedienung den Videorecorder bedienen. Die Bedienung über die Videobedien-leiste funktioniert mit Digital Link ebenso.

**Digital Link muss am Videorecorder eingeschaltet werden.**

Verwenden Sie nur Euro-AV Kabel, die vollständig beschaltet sind, sonst funktioniert Digital Link oder Digital Link Plus nicht.

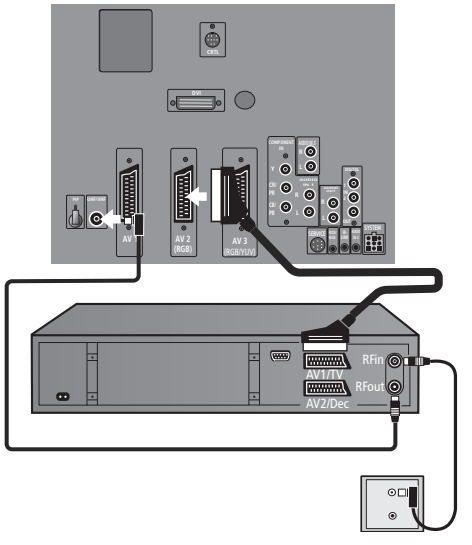


31599_001_Articos55_D_(ro) 19 24.03.2004, 12:20 Uhr

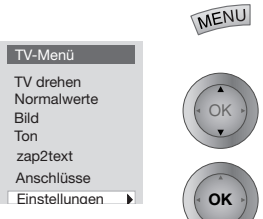
# Betrieb zusätzlicher Geräte

**Geräte anmelden**
Schon bei der ersten Inbetriebnahme haben Sie alle angeschlossenen Geräte (Videorecorder, Camcorder/Digitalkamera, DVD-Spieler, DVD-Recorder, Loewe Audioanlage, Pay-TV Decoder und Homeautomation) mit dem Anschluss-assistenten angemeldet und angeschlossen.
Wenn Sie weitere oder andere Geräte anschließen wollen, müssen Sie den Anschlussassistenten im TV-Menü – „Anschlüsse" aufrufen.

**VCR-Gerät anschließen**
Neben dem Anschluss über die Euro-AV Buchsen müssen Sie auch die Antenne (nur Antennen- oder Kabelanlage) über den Videorecorder an das TV-Gerät anschließen. Damit steht das Antennensignal sowohl dem Tuner im Videorecorder als auch dem im TV-Gerät zur Verfügung.
Ist ein DVB-T Modul eingebaut, verbinden Sie den Videorecorder mit der IN-Buchse dieses Moduls.




**Den Sender des VCR suchen und speichern (wenn kein Euro AV-Kabel vorhanden)**
Den Testsender am Videorecorder einschalten oder eine bespielte Cassette einlegen und Wiedergabe starten.
Dann am TV-Gerät das Programm 0 aufrufen (ab Werk auf Kanal 36 eingestellt). Bei der AV-Auswahl den ersten Menüpunkt (VIDEO) anwählen.
Damit bei der Sendersuche keine „normalen" Fernsehsender gefunden werden, ziehen Sie den Antennenstecker am Antenneneingang des Videorecorders vorübergehend ab (den Stecker, dessen Kabel zur Antennenanlage führt).

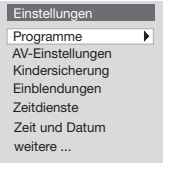



MENU — TV-Menü aufrufen



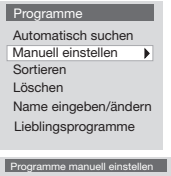

„Einstellungen" markieren

aufrufen



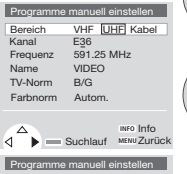
„Programme" markieren

aufrufen

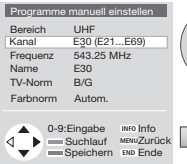


„Manuell einstellen" markieren

aufrufen

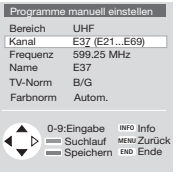


„Bereich" markieren und „UHF" wählen



„Kanal" markieren

Kanal 30 eingeben



Kanal suchen (blaue Taste)

wenn der Sender gefunden wurde:

speichern (rote Taste)

Wollen Sie den Programmnamen ändern z.B. in „Video" dann wählen Sie die Zeile „Name". Geben Sie den neuen Programmnamen ein.
Eine Übersicht gespeicherter Programme wird angezeigt

Programm überschreiben (Programm 0 markiert)

Rote Taste drücken

Menüs ausblenden

Stecken Sie den vorher abgezogenen Antennenstecker am Videorecorder wieder ein.
Sollten jetzt Störungen auftreten, weil ein TV-Sender auf dem gleichen Kanal wie der Sender des Videorecorders sendet, dann müssen Sie den Sendekanal am Videorecorder verändern (siehe Bedienungsanleitung des Videorecorders) und den Sender des Videorecorders am TV-Gerät erneut suchen.



31599_001_Articos55_D_(ro) 20 24.03.2004, 12:20 Uhr

# Betrieb zusätzlicher Geräte

**Video-Wiedergabe**
Um das Bild des Videorecorders, DVD-Spielers usw. auf Ihrem TV-Gerät zu sehen und dessen Ton zu hören, haben Sie mehrere Möglichkeiten:

1. Sie benutzen die Euro-AV-Buchsen an der Signal Box und am Video-Gerät. Das ist die beste aller Möglichkeiten – gute Qualität von Bild und Ton. Für Camcorder benutzen Sie am besten die Frontbuchsen „AV-S" bzw. „Video".
   Wird von einem Videorecorder mit Digital Link Plus wiedergegeben, wird das Bild des Videorecorders auf dem aktuellen Programmplatz eingeblendet.
   Wird von einem Standard-Videorecorder, DVD-Spieler oder Camcorder wiedergegeben, wählen Sie über die AV-Auswahl oder über die Programmübersicht die AV-Buchse, an die das Videogerät angeschlossen ist.
   Videorecorder geben bei Wiedergabe eine Schaltspannung ab, die das TV-Gerät auswerten kann (kann im Anschlussassistenten für jeden Videorecorder aktiviert werden oder im TV-Menü – Einstellungen – AV-Einstellungen – Schaltspannung zulassen auf „Ja" stellen). Dann wird bei Wiedergabe, wie bei Digital Link Plus- Videorecordern, das Bild des Videorecorders auf dem aktuellen Programmplatz eingeblendet.
2. Angemeldete Loewe Videorecorder und DVD-Spieler können Sie auch über die Videobedienleiste steuern. Mehr hierzu auf Seite 19.
3. Sie benutzen die Antennenverbindung zwischen Videorecorder und Signal Box. Der Ton wird nur in Mono gesendet. Wählen Sie dafür in der AV-Auswahl den ersten Menüpunkt, z.B. VIDEO.

**AV-Programm über die AV-Auswahl aufrufen**

AV-Auswahl aufrufen

AV-Anschluss (z.B. Buchse AV1) oder VIDEO für Sender des Videorecorders auswählen.

Jetzt sehen Sie die Wiedergabe vom angeschlossenen AV-Gerät.

**AV-Programm über die Programmübersicht aufrufen**

Programmübersicht aufrufen

Bei der numerischen Sortierung finden Sie die AV-Geräte immer am Anfang der Übersicht ohne Programmnummern.

Markieren Sie den AV-Anschluss und...

mit OK bestätigen.

Jetzt sehen Sie die Wiedergabe vom angeschlossenen AV-Gerät.

**IR-Link**
Ihr TV-Gerät ist mit der IR-Link Buchse (IR-Link) ausgerüstet, ein Kabel mit Stecker und IR-Sendediode liegt dem Gerät bei.
Dies erlaubt Ihnen mit den meisten Fernbedienungen z.B. eine verdeckt aufgestellte d-Box oder ein Videogerät eines anderen Herstellers mit dessen Fernbedienung über das Fernsehgerät zu bedienen. Stecken Sie den Klinkenstecker des Kabels mit Infrarot-Sendediode in die Buchse „IR-Link" auf der Rückseite des TV-Gerätes. Die Infrarot-Sendediode am Ende dieses Kabels muss vor das verdeckt aufgestellte Gerät platziert werden. Zur Übertragung muss das TV-Gerät eingeschaltet sein.
Als Hilfe zum Verlegen des Kabels liegt ein Noppenstreifen bei. Der Noppenstreifen ist selbstklebend; ziehen Sie die Schutzfolie vorher ab. Kleben Sie den Noppenstreifen z.B. an die Regal- oder Schrankwände und drücken Sie das Kabel in den Noppenstreifen ein. Der Noppenstreifen kann mit einem Messer in mehrere Stücke geteilt werden.
Richten Sie zum Bedienen des verdeckt aufgestellten Videogerätes die Infrarot-Fernbedienung auf das TV-Gerät.

**HMM (Home Multi Media)**
Die folgenden Menüpunkte werden nur benötigt, wenn eine „OnlinePlus Box" angeschlossen ist. Dazu muss die Home Multi Media-Funktion (HMM) auf der Fernbedienung unter >Modus FB Einstell< aktiviert werden.

**HMM ein (aus)**
Den HMM-Betrieb ein-/ausschalten.

**HMM-Ton**
Den Ton vom eingebauten HMM-Modul wiedergeben.

**HMM-Fenster**
Bei gleichzeitiger Darstellung mehrerer Internet-Seiten auf die Seiten umschalten.

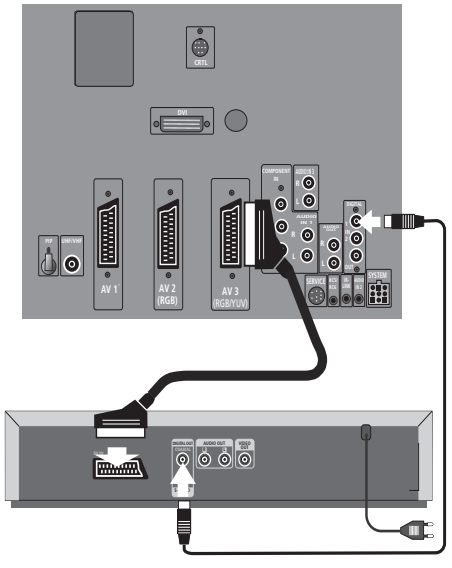


31599_001_Articos55_D_(ro) 21 24.03.2004, 12:20 Uhr

# Betrieb zusätzlicher Geräte

## DVD-Spieler

Melden Sie den DVD-Spieler, wie auf Seite 20 beschrieben, an.
Das TV-Gerät besitzt 2 koaxiale Digital-Toneingänge 1/2. Verbinden Sie mit einem Cinch-Kabel die Ausgangsbuchse des DVD-Spielers (DIG OUT) mit der Digital-Ton-Eingangsbuchse (DIGITAL IN 1 oder 2) des TV-Geräts.
Für das Bild- und das analoge Tonsignal (Mono oder Stereo) stellen Sie ebenfalls eine Verbindung her. Stecken Sie das Euro-AV-Kabel beim DVD-Spieler in die Buchse „Euro AV 1 Audio/Video" und am TV-Gerät in die Euro-AV-Buchse (AV 3).

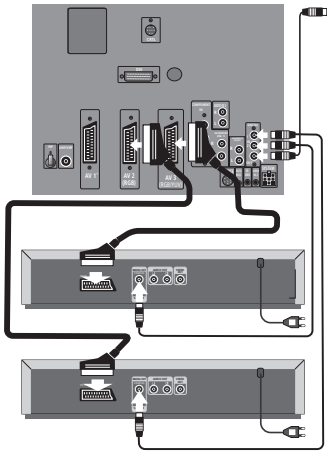



## Digital-Ausgang

An der Buchse „DIGITAL OUT" des TV-Geräts liegt das digitale Tonsignal an. Sie können hier z.B. einen externen Dolby Digital-Decoder anschließen

## Digital-Ein/-Ausgang

Der integrierte "Digital Input Selector" ist ein komfortabler elektronischer Schalter mit 2 internen und 2 externen Eingängen und einem Ausgang für digitale Tonsignale. An den digitalen Ausgang (DIGITAL OUT) des TV-Geräts schließen Sie die Loewe Certos/Concertos-Anlage oder einen Digital-Receiver an. Zwei digitale Eingänge (DIGITAL In 1 und 2) stellt Ihnen dieser Schalter für externe Geräte zur Verfügung. Zwei weitere Eingänge werden vom Fernsehgerät genutzt. So wird ein analoges Tonsignal vom Fernsehgerät bzw. von einem DVD-Spieler oder einer anderen Tonquelle, welche an einer der AV-Anschlussbuchsen des TV-Geräts angeschlossen ist, in ein digitales Signal (PCM) umgewandelt und an der Buchse „DIGITAL OUT" ausgegeben. Den Digital-Tonausgang des DVD-/CD-Spielers verbinden Sie mittels Cinch-Kabel mit dem Digital-Eingang 1 oder 2 des TV-Geräts. Am Digital-Ausgang des TV-Geräts wird das digitale Signal vom DVD-Spieler unverändert ausgegeben.
Den Videoausgang des DVD-Spielers verbinden Sie mittels eines AV-Kabels mit der AV-Anschlussbuchse AV3, AV2 oder AVS (S-Video-Eingang), je nach Vorgabe im Menü „Anschlüsse" des Fernsehgerätes.

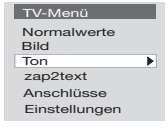


- Concertos
- Digital-Receiver
- Certos

Schalten Sie den „Radio-Modus" ein, sind die digitalen Eingänge 1 oder 2 direkt wählbar.
Der digitale Fernsehton oder der digitale Ton von einem DVD/CD-Spieler ist nur über den Digital-Receiver oder über die Concertos- oder Certos-Anlage zu hören.

MENU

1.Rufen Sie das TV-Menü mit der Taste **MENU** auf.

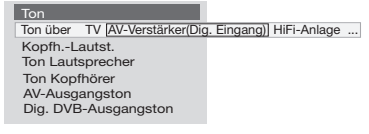



OK

2. Wählen Sie „Ton", dann Taste **OK** drücken.

OK

3. In Zeile „Ton über" wählen Sie „AV-Verstärker (Dig. Eingang)" oder „Concertos", wenn Concertos angeschlossen ist.



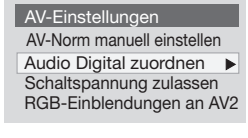

Bestätigen Sie mit **OK**

MENU

4. Drücken Sie **MENU**.

OK

5. Wählen Sie „Einstellungen" an und bestätigen Sie mit **OK**.
6. Wählen Sie die Zeile „AV-Einstellungen" an, dann mit **OK** bestätigen.






31599_001_Articos55_D_(ro) 22 24.03.2004, 12:20 Uhr

# Betrieb zusätzlicher Geräte

7. Wählen Sie die Zeile „Audio Digital zuordnen" und bestätigen Sie mit **OK**.

8. Wählen Sie z.B. für die Anschlussbuchse AV3 die Auswahl „Digital IN 1 – zu AV3", wenn am Digital-Eingang 1 ein DVD- oder CD-Spieler mit koaxial-digitalem Ausgang angeschlossen und im Menü „Anschlüsse" dieses Gerät angemeldet ist.
   Ist das Videosignal einer Spielekonsole an der AVS-Buchse angeschlossen, das entsprechende Gerät angemeldet und der Digitalton liegt am Digital-Eingang 2 an, dann wählen Sie „Digital In 2 – zu AVS" usw.
9. Mit Drücken der Taste **END** beenden Sie die Einstellungen, diese sind nun gespeichert.

**AV-Anschluss/Gerät wählen:**

Drücken Sie die Taste 0 auf der Fernbedienung etwas länger, die AV-Auswahlleiste wird eingeblendet.

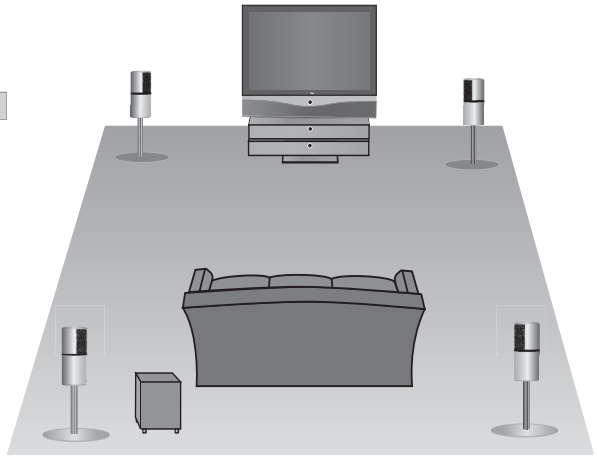
Wählen Sie den AV-Anschluss aus, an dem die Tonquelle, z.B. der DVD-Spieler, angeschlossen ist.

**Hinweis**
Der digitale Fernsehton oder der Ton von einem DVD/CD-Spieler ist nur über den Digital-Receiver oder über die Concertos- oder Certos-Anlage zu hören.

## Loewe Sound-Systeme anschließen

Die Anordnung der Lautsprecher und des Fernsehgerätes kann wie unten abgebildet aussehen.
Die Front- und Surround-Lautsprecher sollten dabei symmetrisch zum Fernsehgerät und zu Ihrer Sitzposition aufgestellt werden.
Die Surround-Lautsprecher können Sie auch hinter Ihrem Sitzplatz aufstellen und in Richtung der Frontlautsprecher abstrahlen lassen.
Das Acoustimass® Modul kann auch an einer anderen Stelle aufgestellt werden, z.B. besonders wirkungsvoll hinter Ihrem Sitzplatz, aber so, dass die Bässe frei abstrahlen.

**Articos mit Concertos Sound System:**



Das Concertos Sound-System bietet Ihnen mittels integrierter Elektronik neuartige Klangdimensionen bei Musik- und Filmdarbietungen.
Selbst bei geringer Lautstärke hören Sie den vollen Bass im richtigen Verhältnis zu den hohen und mittleren Tönen.

Loewe bietet die beiden Sound-Systeme **Concertos 1** und **Concertos 2**, bestehend jeweils aus einem Acoustimass® Modul, einem Kabelsatz und den Satelliten-Lautsprechern, an.
Sollen die integrierten Lautsprecher des Fernsehgerätes nicht für den Mittentonkanal (Center) benutzt werden, so kann **Concertos 1** mit fünf Loewe Satelliten-Lautsprechern angeschlossen werden.

Ihr Articos nutzt die integrierten Lautsprecher als Centerkanal. Verwenden Sie daher Concertos 2 mit vier Satellitenlautsprechern..

**Concertos-Komponenten anschließen:**
Schalten Sie vor dem Anschließen alle Geräte aus bzw. ziehen Sie die Netzstecker ab. Schließen Sie die Komponenten von der Concertos-Anlage, wie auf Seite 25 dargestellt, an das TV-Gerät an.

**Die erste Inbetriebnahme:**
Zur Inbetriebnahme des TV-Geräts mit der Concertos-Anlage sind einige Einstellungen in den Ton-Menüs des TV-Geräts notwendig.
Lesen Sie hierzu die separate Bedienungsanleitung "Concertos 1 / 2 – Sound".

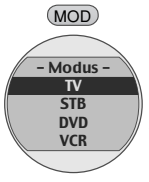


31599_001_Articos55_D_(ro) 23 24.03.2004, 12:20 Uhr

# Betrieb zusätzlicher Geräte

**Andere Loewe Geräte mit der Fernbedienung RC2 bedienen**

Mit dieser Fernbedienung können Sie verschiedene Geräte von Loewe bedienen. Im Auslieferzustand sind Loewe Geräte eingestellt für TV, VCR, DVD, DVD Preceiver 8116DT (DVD/Audio), Certos (DEV1, DEV2), die Sie direkt bedienen können. Für die Set Top Box (STB) ist die in Deutschland übliche d-box eingestellt.

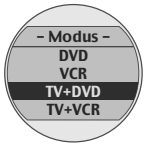



Bei eingeschalteter Anzeige die **MOD**-Taste drücken.




Das Modus Menü wird angezeigt.

Markieren Sie mit der **Wippe** das Gerät, welches Sie bedienen wollen oder die Geräte-Kombination.



Drücken Sie die **SET**-Taste, um die Einstellung zu übernehmen.

Bei Geräte-Kombinationen übernehmen die unteren sechs Tasten Laufwerk-Funktionen für den DVD-Spieler oder den Videorecorder (VCR). Den Digital Recorder Plus (DR+) können Sie dann nicht bedienen.

**Die Fernbedienung für die Bedienung von Geräten anderer Hersteller umstellen**

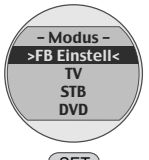
Sie können die Fernbedienung für Videorecorder, DVD-Spieler und Set Top Boxen umstellen, wenn der Infrarotcode des Gerätetyps/ Herstellers in der Codeliste aufgeführt ist oder wenn er im Codespeicher der RC2 enthalten ist. Die Umstellung wird im ersten Fall durch Eingabe einer vierstelligen Codezahl vorgenommen, im zweiten Fall erhalten Sie über die Fernbedienung Codes als Vorschlag, die Sie an dem eingeschalteten Gerät testen.
Falls Sie das Gerät nicht in der Codeliste finden, versuchen Sie über „Vorschlag" die Fernbedienung umzustellen.

**Fernbedienung umstellen – mit Code-Eingabe**

Suchen Sie in der Codeliste die Codezahl zu Ihrem Gerät. Die Liste ist nach Geräteart – DVD, VCR, STB – und alphabetisch nach Hersteller sortiert. Neben dem Herstellernamen finden Sie eine oder mehrere Codezahlen.

Bei eingeschalteter Anzeige die **MOD**-Taste drücken. Das Modus-Menü wird angezeigt.

Markieren Sie mit der **Wippe** >FB Einstell<.



Drücken Sie die **SET**-Taste, um die FB-Einstellungen aufzurufen.

Markieren Sie mit der **Wippe** die Geräteart – VCR, DVD, STB, DEV1 (Gerät 1), DEV2 (Gerät 2).

Rufen Sie mit der **SET**-Taste das Setup-Menü auf.

Markieren Sie mit der **Wippe** „Code".

Drücken Sie die **SET**-Taste, um das Einstell-Menü anzuzeigen.

Geben Sie mit den **Zahlen**-Tasten die vierstellige Ziffer aus der Codeliste ein.
Bei DEV1 und DEV2 geben Sie zuerst den Typ des Gerätes ein:
1 = DVD (DVD-Player)
2 = VCR (Videorecorder)
3 = STB (Set Top Box)
4 = Certos,
dann die vierstellige Ziffer aus der Codeliste.

Wenn der Unterstrich wieder unter der ersten Ziffer steht, prüfen Sie, ob Ihre Eingabe richtig war. Sie können jetzt durch erneute Eingabe korrigieren.

Ist die Eingabe richtig, bestätigen Sie mit der **SET**-Taste.

Mit der **MOD**-Taste verlassen Sie das Setup-Menü.

Sie sehen wieder das Modus-Menü mit der Geräte-Auswahl.

Wählen Sie das soeben programmierte Gerät aus, um die Funktionalität zu testen. Sollte sich das Gerät nicht oder schlecht bedienen lassen, wiederholen Sie die Code-Eingabe mit dem nächsten Code aus der Liste. Sollten keine weiteren Codes angegeben sein, versuchen Sie es mit dem Code-Vorschlag der Fernbedienung.

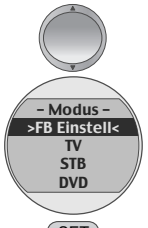


31599_001_Articos55_D_(ro) 24 24.03.2004, 12:20 Uhr

# Betrieb zusätzlicher Geräte

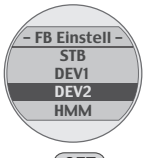
**Fernbedienung umstellen – mit den Vorschlägen der Fernbedienung**
Schalten Sie das Gerät ein, auf welches Sie die RC2 umstellen wollen. Standby reicht nicht aus!

Bei eingeschalteter Anzeige die **MOD**-Taste drücken. Das Modus-Menü wird angezeigt.
Markieren Sie mit der **Wippe** >FB Einstell<.



Drücken Sie die **SET**-Taste, um die FB-Einstellungen aufzurufen.

Markieren Sie mit der **Wippe** die Geräteart – VCR, DVD, STB, DEV1 (Gerät 1), DEV2 (Gerät 2).



Rufen Sie mit der **SET**-Taste das Setup-Menü des entsprechenden Gerätes auf.
Markieren Sie mit der **Wippe** „Vorschlag".

Drücken Sie die **SET**-Taste, um bei DEV1 und DEV2 das Eingabe-Menü anzuzeigen.
Geben Sie hier den Typ des Gerätes ein:
1 = DVD (DVD-Player)
2 = VCR (Videorecorder)
3 = STB (Set Top Box)
Bei VCR, DVD und STB ist diese Einstellung nicht erforderlich.

Drücken Sie die **SET**-Taste, um die Eingabe zu übernehmen.

Sie sehen das Setup-Menü mit dem Geräte-Typ und dem aktuell eingestellten Code in der letzten Zeile des Menüs.

Halten Sie die Fernbedienung in Richtung des Gerätes, auf welches Sie die Fernbedienung umstellen wollen. Beobachten Sie das Gerät. Wenn es nach dem Drücken der **SET**-Taste in Bereitschaft geschaltet wird, ist der passende Code gefunden worden.

Passiert nichts, drücken Sie erneut die **SET**-Taste (mit jedem Drücken der SET-Taste wird ein neuer Code gesendet), so oft bis das Gerät in Standby geschaltet wird.

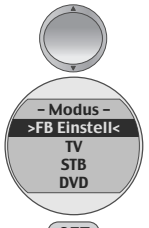
Ist dies der Fall, markieren Sie mit der **Wippe** „übernehmen".

Übernehmen Sie mit der **SET**-Taste. Das Setup-Menü wird wieder angezeigt.
Markieren Sie mit der **Wippe** „zurück" und drücken Sie die **SET**-Taste. Sie sehen wieder das Modus-Menü mit der Geräte-Auswahl.
Markieren Sie das zu bedienende Gerät.

**HMM-Menüpunkte im Menü TV ausblenden / anzeigen**

Die HMM-Menüpunkte erhalten Sie, wenn die HMM-Funktion auf Ihrer Fernbedienung aktiviert ist!

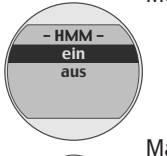
Bei eingeschalteter Anzeige die **MOD**-Taste drücken. Das Modus-Menü wird angezeigt.
Markieren Sie mit der **Wippe** >FB Einstell<.



Drücken Sie die **SET**-Taste, um die FB-Einstellungen aufzurufen.

Markieren Sie mit der **Wippe** „HMM".

Rufen Sie mit der **SET**-Taste das Menü auf.



Markieren Sie mit der **Wippe** „ein" um die HMM-Menüpunkte anzeigen zu lassen oder „aus", um sie auszublenden.

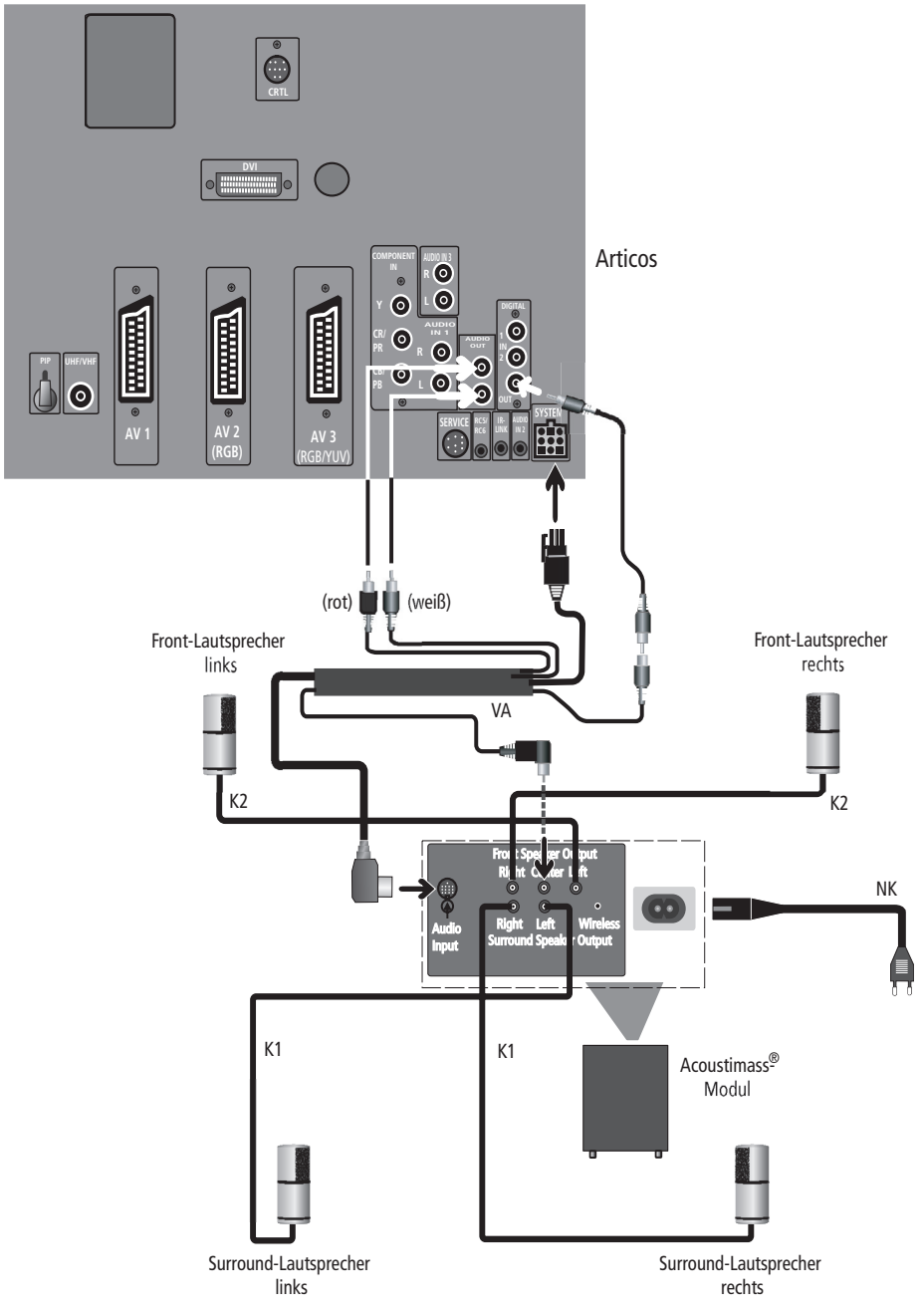
Bestätigen Sie die Auswahl mit der **SET**-Taste. Sie sehen wieder das Menü – FB-Einstell –.

Mit der **MOD**-Taste verlassen Sie das Menü. Sie sehen wieder das Modus-Menü mit der Geräteauswahl.

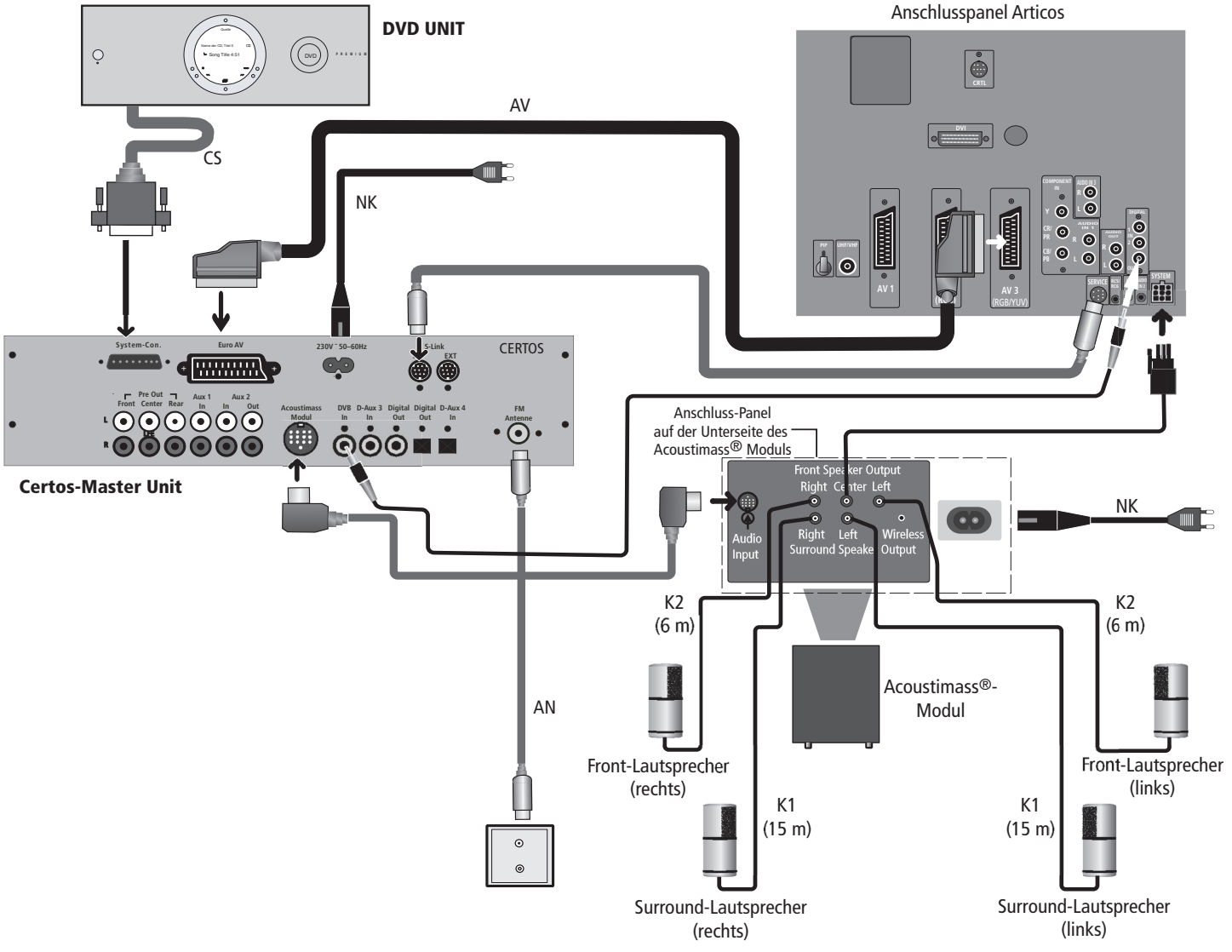


31599_001_Articos55_D_(ro) 25 24.03.2004, 12:20 Uhr

# Loewe Concertos Sound-System und Articos



# Loewe Certos/Concertos Sound-System und Articos



# Blickwinkel–Drehbereich

Ist der Bildschirm auf einer „Motor Unit" montiert, können Sie ihn entsprechend Ihrer Sitzposition mit der Fernbedienung ausrichten.

**Einstellung des Drehbereiches (Maximal +/- 45 Grad)**

In diesem Menü stellen Sie den max. Rechts- und Linksanschlag ein.

Taste **MENU** auf der Fernbedienung drücken.

Zeile „Einstellungen" markieren.

Taste **OK** drücken, danach über „weitere ..."

Zeile „TV drehen" markieren, Taste **OK** drücken.

Zeile „Grundjustage" markieren.

Taste **OK** drücken.

Mit Drücken auf den Ring (rechts) stellen Sie den gewünschten maximalen Drehbereich nach rechts ein. Lassen Sie den Ring los, stoppt die Drehung.

Mit Drücken der Taste **OK** wird die Einstellung gespeichert.

Danach stellen Sie mit Drücken auf den Ring (links) den gewünschten maximalen Drehbereich nach links ein.

Bestätigen Sie mit **OK**.

Um das Menü auszublenden, drücken Sie Taste **END**.

**Festlegen der Ausschaltposition**
Hier legen Sie die Position des Bildschirms (Gerät) fest, welche beim Ausschalten eingenommen wird, sofern diese Funktion von Ihnen aktiviert wird.

Rufen Sie mit Drücken der Taste **MENU** das TV-Menü auf.

Wählen Sie die Zeile „Einstellungen" an.

Taste **OK** drücken , danach über „weitere ..."

Zeile „TV-drehen" anwählen,

Taste **OK** drücken.

Es erscheint das Menü „TV drehen: Ausschaltposition festlegen".

Mit Drücken auf den Ring stellen Sie die gewünschte Auschaltposition nach rechts oder links ein.

Der Drehbereich, den Sie wählen können, haben Sie bereits festgelegt.

Lassen Sie den Ring los, stoppt die Drehung.

Mit **OK** wird die eingestellte Ausschaltposition gespeichert.

**Funktion Ausschaltposition ein/ aus**

Sie bestimmen, ob sich das Gerät beim Ausschalten mit der Fernbedienung in die festgelegte Ausschaltposition zurück bewegt.

Taste **MENU** auf der Fernbedienung drücken.

Zeile „Einstellungen" markieren.

Taste **OK** drücken, danach über „weitere ..."

Zeile „TV drehen" markieren, Taste **OK** drücken.

Wählen Sie in der Zeile „Ausschaltposition aktivieren" „**ja** ", so dreht sich das Gerät beim Ausschalten mit der Fernbedienung zur festgelegten Position.
Bei „Ausschaltposition aktivieren" „**nein** " wird keine Drehfunktion beim Ausschalten ausgeführt.
Das Gerät bleibt nach dem Ausschalten auf der zuletzt eingestellten Position stehen.

Um das Menü auszublenden, drücken Sie Taste **END**.



31599_001_Articos55_D_(ro) 28 24.03.2004, 12:20 Uhr

# PC-Bilder darstellen (DVI)

Ihr Articos verfügt über eine digitale Schnittstelle (Digital Visual Interface, DVI). Damit können Sie zum Beispiel PC-Bilder mit dem TV-Gerät darstellen.

## PC anschließen

Schließen Sie den PC direkt an die mit „DVI" bezeichnete Buchse an der Rückseite des Articos 55 HD an. Das digitale Tonsignal können Sie an den Eingang "Digital In 1 oder 2" anlegen.
Sollte Ihr PC nicht über eine DVI-Schnittstelle verfügen, verwenden Sie bitte ein VGA-Kabel und schließen Sie dieses mittels geeigneten Adapterstecker an die Buchse „DVI" des Articos an. Den analogen Tonausgang des PC verbinden Sie mit der Buchse „AUDIO IN 2".
Dem TV-Gerät können die Standards VGA (640x480 @85Hz), XGA (1024x768 @85Hz),SVGA (800x600 @85Hz) oder SXGA (1280x1024 @75Hz) zugeführt werden.

**DDC-Funktion (Display Data Channel)**
Die DDC-Funktion erkennt automatisch die vom TV-Gerät unterstützte Grafikauflösung.
Wenn Sie die DDC-Funktion nutzen wollen, dann schließen Sie zuerst den PC an. Booten Sie den PC. Unabhängig davon, ob das TV-Gerät ein-/ oder ausgeschaltet ist, können Sie im PC-Menü „Eigenschaften" die Grafikauflösung wählen, z.B. XGA 1024x768 bei 75 Hz.

**Programm für PC-Bilddarstellung aufrufen**

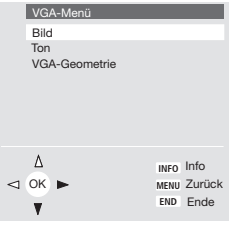
Taste (Null) drücken, die „AV-Auswahl" wird eingeblendet.

„VGA"/"XGA" wählen

**Einstellungen-PC-Bild**
Wird ein PC-Bild auf dem Plasma-Bildschirm dargestellt, können Sie das „VGA-Menü" aufrufen.

VGA-Menü aufrufen und...

Zeile „Bild" markieren



bestätigen

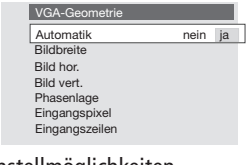
Im Menü „**Bild**" können Sie den Kontrast, die Helligkeit, Schärfe, das Bildformat, den Farbstandard (nicht bei DVI) usw. wählen und entsprechend den Lichtverhältnissen und Ihrem persönlichen Empfinden anpassen.
Zum Darstellen von Bildern können Sie das Format 4:3 einstellen, da die meisten Kamerabilder mit diesem Format aufgenommen werden.
Für eine optimale Darstellung und höchste Bildschärfe der Standards VGA und SVGA können Sie „**Original**" wählen. In diesem Fall müssen die genauen Formatwerte der Grafikkarte bekannt sein und im Menü „VGA-Geometrie" eingestellt werden.

Im Menü „**Ton**" können Sie die Lautstärke für die Lautsprecher oder für den Kopfhörer einstellen, den Ton bei Zweitonwiedergabe wählen.

**VGA-Geometrie-Einstellungen**

Wählen Sie im VGA-Menü die Zeile „VGA-Geometrie"

aufrufen




Bei „DVI" sind die Einstellmöglichkeiten eingeschränkt.

Wählen Sie „**Automatik ja**" bei einem Computer mit einem gängigen Grafikformat.
Ihr Articos stellt sich automatisch auf das angebotene Bildformat um.

Spezielle Grafikformate erfordern evtl. weitere Einstellungen:

- Bildbreite einstellen.
- Bild horizontal verschieben, nach rechts oder links.
- Bild vertikal verschieben, nach oben oder unten.
- Phasenlage: bei Testbild mit senkrechten Bildlinien auf beste Darstellung einstellen.
- Bei „Eingangspixel" stellen Sie die horizontale Auflösung des PC-Bildes ein.
- Bei „Eingangszeilen" stellen Sie die vertikale Auflösung des PC-Bildes ein.

Einstellungen speichern

Mit Drücken der Taste **END** auf der Fernbedienung blenden Sie das Menü aus.

Wahlmöglichkeiten für die „COMPONENT IN"-Buchse: Stellen Sie im Menü „Anschlüsse → Anschlüsse: Anschlussplan → Geräteauswahl → „weitere" → "Gerät an COMPONENT IN-Buchse **ja**" ein. Nach mehrmaligem Drücken der Taste **OK** erhalten Sie im Menü „Anschlüsse" folgende Auswahlmöglichkeiten:

- Automatik, es wird automatisch erkannt, welches Signal SDTV oder HDTV/Pro scan an der „COMPONENT IN"-Buchse anliegt.
- SDTV für PAL mit 625 Zeilen, 50 Hz interlaced oder NTSC 525 Zeilen, 60 Hz interlaced
- HDTV für hoch auflösende Videosignale
- Pro scan für 625 Zeilen/50 Hz oder 525 Zeilen/60 Hz progressiv.

Anschließend erhalten Sie mit **OK** das Menü „Anschlüsse: Audio Digital zuordnen".



31599_001_Articos55_D_(ro) 29 24.03.2004, 12:20 Uhr

# Was tun, wenn ...

| Problem | Mögliche Ursache | Abhilfe |
|---|---|---|
| Verschiedene Menüpunkte sind nicht aufrufbar (grau dargestellt) bzw. die Menüs für die Betriebsarten EPG und Teletext können nicht aufgerufen werden | „Vereinfachte Bedienung" in der Hauptinformation aktiviert | „Vereinfachte Bedienung" in der Hauptinformation deaktivieren. **INFO**-Taste drücken, „Wahl des Bedienumfangs" anwählen und mit **OK** aufrufen. Die „Vereinfachte Bedienung" auf „nein" einstellen. |
| Im Videomenü wird Aufnahme und Timer nicht angezeigt | kein Videorecorder, DVD-Recorder angemeldet und auch kein Digital RecorderPlus eingebaut | Videorecorder anmelden im TV-Menü – Anschlüsse. |
| Im Videomenü kann „Anschlüsse" nicht aufgerufen werden (grau dargestellt) | a) Es findet gerade eine Timeraufnahme statt (nicht bei Serien Timer Aufnahme)<br>b) Sie führen gerade eine Aufnahme vom TV-Gerät über die Videobedienleiste aus | a) Warten Sie, bis die Timeraufnahme beendet ist oder Timer löschen<br>b) Aufnahme stoppen. |
| Im TV-Menü kann der Menüpunkt „Programme" und in der Hauptinformation der Punkt „Programme automatisch suchen" nicht aufgerufen werden | Die Kindersicherung ist aktiviert. Wenn diese Menüs zugänglich wären, könnten sich Kinder die Programme trotzdem einstellen. | Programmbezogene Kindersicherung deaktivieren: Im TV-Menü – Einstellungen – Kindersicherung ausschalten oder PIN eingeben. |
| Die Steuerung des Loewe Videorecorders über die Video-Bedienleiste und der Timer funktionieren nicht oder nicht richtig | a) Im Videorecorder ist die Funktion Digital Link nicht aktiviert oder nicht möglich<br>b) Euro-AV-Kabel nicht angeschlossen<br>c) Videorecorder nicht angemeldet | a) Im Videorecorder Digital Link aktivieren (siehe Bedienungsanleitung des Videorecorders)<br>b) Euro-AV-Kabel anschließen<br>c) Videorecorder anmelden |
| Allgemeine Probleme beim Anschluss externer Geräte über einen AV-Eingang | a) Das Gerät ist im Menü „Anschlüsse" nicht angemeldet oder anders als im Anschluss-Schema dargestellt angeschlossen<br>b) Die AV-Norm ist falsch eingestellt<br>c) Das AV-Signal ist falsch eingestellt | a) In der „Hauptinformation" unter „Anschlüsse" das Anschluss-Schema mit der tatsächlichen Installation vergleichen und gegebenenfalls wie dargestellt anschließen<br>b) Norm richtig einstellen<br>c) AV-Signal richtig einstellen<br>Ist bei AV-Norm oder AV-Signal „Automatisch" eingestellt, kann dies bei nicht normgerechten Signalen zu Fehlkennungen führen. Dann muss Norm und Signal entsprechend den Angaben in der Bedienungsanleitung des externen Gerätes eingestellt werden. |



31599_001_Articos55_D_(ro) 30 24.03.2004, 12:20 Uhr

# Was tun, wenn ...

| Problem | Mögliche Ursache | Abhilfe |
|---|---|---|
| Anschluss eines Decoders funktioniert nicht oder nicht fehlerfrei | a) Das Signal wird nicht decodiert, weil im TV-Menü – Anschlüsse nicht die korrekten Decoder-Programme gewählt sind<br>b) Bei Decoderbetrieb fehlt der Ton, weil im TV-Menü – Anschlüsse der falsche Decoder-Ton zugeordnet ist | a) Folgen Sie erneut den Anweisungen im TV-Menü – Anschlüsse und wählen Sie die entsprechenden Decoder-Programme aus.<br>b) Folgen Sie erneut den Anweisungen im TV-Menü – Anschlüsse und wählen Sie die richtige Tonquelle aus (Decoder, TV oder Autom.), siehe Anleitung des Decoders. |
| Kein Ton über die TV-Lautsprecher | a) Im Ton-Menü ist unter „Ton" der Punkt „Ton über ..." nicht auf „TV" eingestellt | a) Einstellung auf „TV" ändern. |
| Alle Menüs erscheinen in der falschen Sprache | Menüsprache wurde versehentlich falsch eingestellt | Ihre Menüsprache einstellen:<br>1. Bild im Bild (PIP) abschalten und alle Einblendungen ausschalten (**E**ND-Taste)<br>2. TV-Menü aufrufen (**M**ENU-Taste)<br>3. Letzten Menüpunkt anwählen und **OK**-Taste drücken<br>4. Letzten Menüpunkt auf der letzten Seite anwählen und **OK**-Taste drücken<br>5. Jetzt die richtige Sprache auswählen und ...<br>6. ... mit **OK** bestätigen. |
| Digital Link Plus funktioniert nicht | a) Der Videorecorder wurde nicht als Digital Link Plus-Gerät angemeldet oder an die falsche Buchse angeschlossen<br>b) Euro-AV-Kabel ist nicht voll beschaltet (Pin 10 nicht belegt)<br>c) Einige Videorecorder können die Sender nur bei der Erstinbetriebnahme vom TV-Gerät übernehmen<br>d) Alle oder einige terrestrische und Kabel-Programme sind auf Programmplätzen ≥ 99 gespeichert | a) Unter „Anschlüsse" den Digital Link Plus Videorecorder anmelden und entsprechend der Skizze anschließen<br>b) Euro-AV-Kabel austauschen<br>c) Auslieferzustand des Videorecorders wieder herstellen (siehe Bedienungsanleitung des Recorders)<br>d) Terrestrische und Kabel-Programme so umsortieren, dass sie zwischen 1 und 99 zu liegen kommen. |
| Bei Teletext werden verschiedene Schriftzeichen falsch dargestellt | Im Teletext-Menü ist der falsche Zeichensatz eingestellt | Den richtigen Zeichensatz einstellen: Teletext-Menü – Einstellungen – Zeichensatz – Standard oder den entsprechenden Zeichensatz. |



31599_001_Articos55_D_(ro) 31 24.03.2004, 12:20 Uhr

# Technische Daten

| | |
|---|---|
| Articos 55 HD | Artikelnummer 63403 |
| Abmessungen (cm) | 136,9 x 103,5 x 52 (B x H x T) |
| Masse (kg) | 76,5 |
| Technologie | 1-Panel DLP Optical System made by Carl Zeiss |
| Bild-Format | 16 : 9 |
| Bilddiagonale | sichtbar 140 cm |
| Pixel-Format | 1280 x 720 progressiv |
| Relative Luftfeuchte | 20 ... 80% keine Kondensation |
| Umgebungstemperatur | 0° – 40° Celsius |
| Luftdruck 800 ... 1114 HPa | (0 ... 3000 m NN) |
| | |
| Chassisbezeichnung | R 2550 |
| Digital Light Processing ™ Technology | |
| Projektionslampe | 120 Watt long life |
| Stromversorgung | 120 V bis 240 V / 50-60Hz |
| Leistungsaufnahme | 190 Watt<br>Standby < 3 Watt |
| | |
| Full Digital | AMD / DNC einstellbar |
| Tuner VHF/UHF/ Kabel (Hyperband 8 MHz) | 42 MHz bis 860 MHz |
| Programmplatzspeicher | 220 |
| mit DVB-Decoder | 1470 |
| | |
| TV-Normen | PAL-B/G, PAL-D/K, PAL-I, PAL-L<br>PAL M/N, PAL 60<br>Secam B/G, D/K, L<br>NTSC / NTSCV |
| Teletext | Hi-Text (Level 2.5) |
| | |
| Ton-Normen | Mono/Stereo/2-Ton Nicam B/G, L, I |
| Audio-Nennleistung | 2 x 20 Watt / 4 Ohm |
| Audio-Musikleistung | 2 x 40 Watt / 4 Ohm |
| Lautsprecher | 2 geschlossene Boxen |
| Hochtöner | Ø 50 mm Kalotte |
| Tieftöner | Ø 104 mm |

| | |
|---|---|
| **Anschlüsse** (linke Gehäuseseite) | |
| Mini-DIN S-Video-Eingang (AVS) | S-VHS / Hi 8 / VHS / 8 mm |
| Cinch Video-Eingang (AVS) | VHS / 8 mm |
| Cinch Toneingänge | L / R |
| Kopfhöreranschluss | |
| Klinke 6,3mm | 32 – 200 Ohm |
| | |
| **Anschlüsse** (Rückseite) | |
| IEC-Buchse 75 Ohm | Antenne / Kabel/PIP |
| | |
| **EURO-AV 1:** | |
| Video IN | Y/C (S-VHS / Hi 8 )<br>FBAS (VHS / 8 mm) |
| Video OUT | Y/C (S-VHS / Hi 8 ) |
| | |
| FBAS | (VHS / 8 mm) |
| Audio IN/OUT | L / R |
| | |
| **EURO-AV 2:** | |
| Video IN | Y/C (SVHS / Hi 8<br>FBAS (VHS / 8 mm)<br>RGB |
| Video OUT | Y/C (S-VHS / Hi 8)<br>(nur bei S-VHS Link Plus)<br>FBAS (VHS / 8 mm) |
| Audio IN/OUT | L / R |
| | |
| **EURO-AV 3:** | |
| Video IN | Y/C (S-VHS / Hi 8)<br>FBAS (VHS/8 mm)<br>RGB/YUV |
| Video OUT | FBAS |
| Audio OUT | L / R |
| | |
| Component IN: | |
| Cinch | Y-Signal |
| Cinch | Cr/Pr-Signal |
| Cinch | Cb/Pb-Signal |
| | |
| 2xCinch L / R | AUDIO OUT |
| 2xCinch L / R | AUDIO IN 1 |

| | |
|---|---|
| Klinkenbuchse 3,5mm | AUDIO IN 2 |
| 2xCinch L / R | AUDIO IN 3 |
| Cinch-Eingangsbuchse IN 1 | Digital-Ton |
| Cinch-Eingangsbuchse IN 2 | Digital-Ton |
| Cinch-Ausgangsbuchse OUT | Digital-Ton |
| SYSTEM-Buchse, 9-polig | AUDIO |
| Infrarot-Link | Klinkenbuchse 3,5 mm |
| RC5/RC6 | Klinkenbuchse 2,5 mm |
| Service-Buchse | 8-polig |
| Anschluss DVI | Digital-Eingang |
| Eingang-VGA | über DVI-Buchse mit optionalem Adapter |
| Buchse CTRL | für Drehfuß-Steuerung |



31599_001_Articos55_D_(ro) 32 24.03.2004, 12:20 Uhr

# Lieferbares Zubehör

## Aufrüstsätze

**Digital-TV Aufrüstsatz 2 Twin-Sat CI (P) (geeignet für Premiere)**
für digitalen und analogen Satellitenempfang mit höchstem Komfort in der Bedienung und modernster Technik, die sich völlig in den Fernseher integrieren.

**OnlinePlus-Aufrüstsatz**
voll integrierbares Modul für die komfortable Nutzung von Internet, E-Mail usw. über das Fernsehgerät.

**Sound-System Concertos 2**
exklusives 5.1 Digital-Surround-Tonsystem. Der Centerkanal wird über die integrierten Lautsprecher des Articos 55 HD wiedergegegben.

**Certos**
DVD/CD-Spieler mit Radio und Dolby Digital/ dts-Decoder in außergewöhnlichem Design.

**Dolby Digital (AC3)**
zum Dekodieren der Tonsignale vom DVD-Spieler, TV-Gerät oder anderer Audio-Geräte in eine 5.1-Wiedergabe mit aktiven Lautsprechern.

**Wireless Home Automation**
Zum Steuern der häuslichen Lichtanlage, Rollladen usw.

## Zubehör

**Loewe-Fernbedienung RC1**
Diese Fernbedienung bedient nahezu alle Loewe-Geräte heutiger und früherer Gerätegenerationen und verfügt außerdem über eine Infrarot-Datenbank zum Bedienen von Geräten anderer Hersteller.

## Racks

**Articos 55 HD Rack 1**
mechanisch drehbares Racksystem mit zwei verstellbaren Videoböden für Videorecorder oder DVD-Spieler.

**System Cube 1/2**
Racksystem mit Motor-Unit zum Drehen des TV-Geräts und Fächern für Videorecorder, DVD-Spieler usw. (in Verbindung mit dem Articos 55 HD Cube Adapter).

**Articos 55 HD Cube Adapter**
Adapter zur Montage des Geräts auf die Racksysteme System Cube 1/2.

**Articos 55 HD Motor Tischstand**
motorisch drehbarer Tischstand, über Fernbedienung steuerbar.

Sollten Sie Ihre Geheimnummer für die Kindersicherung vergessen haben, dann verwenden Sie diese Schlüsselnummer 3001 zum Ändern oder Aufheben.



31599_001_Articos55_D_(ro) 33 24.03.2004, 12:20 Uhr

# Service Adressen/addresses/adresses/indirizzi/direcciones/adresy

**Australia**
International Dynamics Australasia Pty Ltd.
129 Palmer Street
AUS - Richmond, Victoria 3121
Tel. 03–94 29 08 22
Fax 03–94 29 08 33

**Benelux**
Loewe Opta Benelux NV/SA
Uilenbaan 84
B–2160 Antwerpen
Tel. 0902–88 00 2
Tel. 03–270 99 30
Fax 03–271 01 08
Loewe Opta Nederland B.V.
Ravenswade, 54A1
NL–3439 LD Nieuwegein (Utrecht)
Tel. 0900–20 20 180
Fax 030–280 33 27

**Danmark**
Kjaerulff 1 Development A/S
Vestre Stationsvej 9
DK–5000 Odense C
Danmark
Tel. 0661–354 80
Fax 0661–354 10

**Deutschland**
Loewe Opta GmbH
Customer Care Center
Industriestraße 11
D–96317 Kronach
Tel. 01801–22256393
Fax 09261–99500

**France**
Loewe France S.A.
11 rue de la Durance
F–67100 Strasbourg Cédex 1
Tel. 03–88 79 72 50
Fax 03–88 79 72 59

**Griechenland**
SOUND HELLAS S.A.
Kleanthous Str. 10
GR–54642 Thessaloniki
Tel. 2310–856 100
Fax 2310–856 300

**Great Britain**
Linn Sight Ltd.
PO Box 8465
Prestwick
UK – KA 7 2YF
Tel. 01292–47 15 52
Fax 01292–47 15 54

**GUS**
Service Center Loewe
ul. Verkhnyaya Maslovka, d. 29
RUS–125083 Moscow
Tel. 095–212 50 43, 956 67 64
Fax 095–212 47 10

**Israel**
RIF TRADING LTD
29 Izhak Sade Street
ISR–Tel Aviv 67213
Tel. 03–62 40 555
Fax 03–62 40 303

**Italia**
Loewe Italiana srl
Lago del Perlar, 12
I–37135 Verona
Tel. 045–82 51 611
Fax 055–82 51 622

**Malta**
Mirage Holdings Ltd
Flamingo Complex
Cannon Road
M–Qormi
Tel. 22 79 40 00
Fax 21 44 59 83

**Marocco**
SOMARA S.A.
377, Rue Mustapha El Maani
MA–20000 Casablanca
Tel. 02–22 20 308
Fax 02–22 60 006

**Norge**
CableCom AS
Østre Kullerød 5
N–3214 Sandefjord
Tel. 033–48 33 48
Fax 033–44 60 44

**Österreich**
Loewe Austria GmbH
Parkring 10
A–1011 Wien
Tel 01–51 63 33 034
Fax 01–51 63 33 032

**Polsko**
Piotech
ul. Boh. Getta Warszawskiego 18
PL–81-609 Gdynia
Tel./Fax 058–62 43 467 / 058–62 45 009

**Portugal**
Vídeoacustica
Comercio e Representacoes de
Equipamentos Electronicos S.A.
Estrada Circunvalacao
Quinta do Paizinho, Arm. 5
P–2795-632 Carnaxide
Tel. 21–42 41 770
Fax 21–41 88 093

**Sverige**
Canseda AB
Amalia Jönssons Gata 19
S–421 31 Västra Frölunda
Tel. 031–70 93 760
Fax 031–47 65 15

**Helvetia**
Telion AG
Rütistrasse 26
CH-8952 Schlieren
Tel. 01–732 15 11
Fax 01–730 15 02

**Slowenija**
Jadran Trgovsko Podjetje
Partizanska cesta 69
SL–6210 Sezana
Tel. 057–310 441
Fax 057–310 442

**Spain/Canary**
Gaplasa S.A.
Conde de Torroja, 25
E–28022 Madrid
Tel. 91–748 29 60
Fax 91–329 06 71

**Southafrica**
THE SOUNDLAB PTY LTD
P.O. Box 31952
Kylami 1664
Republic of South Africa
Tel. 011–46 64 700
Fax 011–46 64 285

**Česká republika**
TIPA sdruzení
Dolní nám. 9
CZ–746 01 Opava 1
Tel: 0553-62 49 44
Fax: 0553-62 31 47

**Turkey**
Enkay Elektronik Servis Müdürlügü
Alemdag Cad: Site Yolu No.: 10
Ümraniye/ Istanbul
Tel. 0216–523 15 94/96
Fax 0216–523 16 58

**Magyarország**
Basys Magyarorszagi KFT
Epitok utja 2–4
H–2040 Budaörs
Tel. 023–415 637/121
Fax 023–415 182

**Cyprus**
L&M Euroappliances Ltd
P.O. Box 23426
Kennedy Avenue 1A&B
CY–Nicosia
Tel. 02–42 05 10
Fax 02–42 87 70

Printed in Germany
04.2004
Änderungen vorbehalten!



31599_001_Articos55_D_(ro) 34 24.03.2004, 12:20 Uhr

# Codelist

**Loewe**

| | |
|---|---|
| DEV1 | 4 - 1451 |
| DEV2 | 4 - 1451 |
| DVD | 1 - 0539 |
| STB | 3 - 1127 |
| VCR | 2 - 0866 |

**DVD (Typ 1)**

| | |
|---|---|
| 3DLAB | 0539 |
| A-Trend | 0714 |
| Acoustic Solutions | 0730 |
| AEG | 0788 0770 |
| Afreey | 0698 |
| Aiwa | 0641 0695 |
| Akai | 0790 0788 0766 0690 0716 0713 0705 |
| AKI | 0718 0780 |
| Akira | 0699 |
| Alba | 0717 0699 0713 0723 0695 |
| All-Tel | 0790 0712 |
| Amitech | 0770 |
| Amoisonic | 0764 |
| Amstrad | 0713 |
| Ansonic | 0774 0759 |
| Apex Digital | 0672 0799 |
| Audiosonic | 0690 |
| Auvio | 0843 |
| AWA | 0730 |
| Black Diamond | 0766 0713 |
| Blaupunkt | 0717 |
| Blue Sky | 0699 0695 0713 0672 0843 |
| Boman | 0783 |
| Brain Wave | 0770 |
| Brandt | 0651 |
| Bush | 0699 0690 0689 0717 0713 0516 0811 0774 0818 0695 0723 |
| C-Tech | 0768 |
| Cambridge Audio | 0696 |
| Cambridge Soundworks | 0696 |
| CAT | 0699 0786 0789 0787 |
| Celestial | 0672 |
| Centrex | 0672 |
| Centrum | 0713 0789 |
| cineULTRA | 0699 |
| Classic | 0730 |
| Clatronic | 0788 |
| Clayton | 0713 |
| Coby | 0730 |
| Conia | 0672 |
| Crown | 0770 0769 0651 0690 |
| Cybercom | 0774 |
| CyberHome | 0714 0816 |
| Cytron | 0716 0651 0705 |
| Daewoo | 0770 0705 0832 0833 0714 |
| Daewoo International | 0699 |
| Dalton | 0786 |
| Dansai | 0770 0747 0783 |
| Dantax | 0723 |
| DEC | 0699 0818 |
| Decca | 0770 |
| Denon | 0490 0634 |
| Denver | 0699 0788 |
| Denzel | 0665 |
| Diamond | 0651 0768 0723 |
| Digihome | 0713 |
| digiRED | 0717 |
| Digitrex | 0672 0795 |
| DiK | 0774 |
| Dinamic | 0788 |
| DiViDo | 0705 |
| DK digital | 0774 |
| DMTECH | 0783 |
| Dragon | 0774 |
| Dual | 0665 0651 0713 0730 0783 0790 0774 |
| DVX | 0518 |
| E-Boda | 0723 |
| Eclipse | 0723 |
| Elin | 0770 |
| Elta | 0690 0770 0788 0790 |
| Eltax | 0766 |
| Emerson | 0591 0705 |
| Encore | 0698 |
| Enzer | 0665 0701 |
| Ferguson | 0651 |
| Finlux | 0741 0770 0783 |
| Firstline | 0799 |
| Funai | 0695 |
| GE | 0717 |
| Global Solutions | 0768 |
| Global Sphere | 0768 |
| Go Video | 0783 |
| GoldStar | 0591 0741 |
| Goodmans | 0651 0790 0690 0783 0723 0818 |
| Graetz | 0665 |
| Grandin | 0716 |
| Grundig | 0539 0695 0651 0775 0705 0790 0701 0713 0670 0723 |
| Grunkel | 0770 |
| H&B | 0818 0713 |
| Hanseatic | 0741 |
| Harman/Kardon | 0702 |
| HCM | 0788 |
| HDT | 0705 |
| HE | 0730 |
| Henß | 0713 |
| Himage | 0825 0518 |
| Hitachi | 0664 0665 0573 |
| Hiteker | 0672 |
| Hoher | 0774 |
| Home Electronics | 0730 |
| Hoyo | 0743 |
| Hyundai | 0783 |
| Ingelen | 0788 |
| ISP | 0695 |
| JBL | 0702 |
| Jeken | 0699 |
| Jindian | 0799 |
| JMB | 0695 |
| Jocel | 0780 |
| JVC | 0623 0558 0539 0503 1901 |
| Karcher | 0783 |
| Kendo | 0699 |
| Kenwood | 0534 0490 0737 |
| Kiiro | 0718 0770 0780 |
| King DHome | 0799 |
| Kiss | 0665 |
| Koda | 0818 |
| Konka | 0711 |
| Koss | 0651 |
| Labway | 0709 0531 |
| Lasonic | 0743 |
| Lawson | 0705 0716 0768 |
| Lecson | 0696 0747 |
| Lenco | 0699 0774 0651 0770 0818 |
| Lenoxx | 0819 0690 |
| Lexia | 0699 |
| LG | 0591 0741 |
| Lifetec | 0651 0774 |
| Limit | 0716 0768 |
| Loewe | 0539 0511 |
| LogicLab | 0768 |
| Logix | 0705 0783 |
| Lumatron | 0705 |
| Luxman | 0573 |
| Magnavox | 0503 0818 |
| Magnex | 0723 |
| Manhattan | 0705 |
| Marantz | 0539 |



31599_001_Articos55_D_(ro) 35 24.03.2004, 12:20 Uhr

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Matsui | | | | 0651 | 0695 |
| Maxim | | | | | 0825 |
| MBO | | | | 0690 | 0730 |
| MDS | | | | | 0699 |
| Mediencom | | | | | 0746 |
| Medion | | 0651 | 0774 | 0783 | 0716 |
| Memorex | | | | | 0774 |
| Metz | | | 0571 | 0525 | 0713 |
| MiCO | | | | | 0723 |
| Microboss | | | | | 0718 |
| Micromaxx | | | | | 0695 |
| Micromedia | | | | 0503 | 0539 |
| Micromega | | | | | 0539 |
| Microstar | | | | | 0774 |
| Minato | | | | | 0752 |
| Minax | | | | | 0713 |
| Minoka | | | | | 0770 |
| Minowa | | | | | 0712 |
| Mitsubishi | | | | 0713 | 0521 |
| Monyka | | | | | 0665 |
| Mustek | | | | | 0730 |
| Mx Onda | | | | 0651 | 0723 |
| NAD | | | | 0741 | 0692 |
| Naiko | | | | | 0770 |
| Neufunk | | | | | 0665 |
| Nordmende | | | | | 0774 |
| Noriko | | | | | 0752 |
| NU-TEC | | | | | 0516 |
| Okano | | | | | 0752 |
| Omni | | 0698 | 0746 | 0690 | 0699 |
| Onkyo | | 0627 | 0503 | 0612 | 1612 |
| Optim | | | | | 0747 |
| Optimus | | | | 0571 | 0525 |
| Orion | | | | | 0695 |
| Oritron | | | | | 0651 |
| P&B | | | | | 0818 |
| Pacific | 0768 | 0790 | 0759 | 0774 | 0713 |
| Palladium | | | | | 0695 |
| Palsonic | | | | 0689 | 0672 |
| Panasonic | | | 0490 | 1908 | 1910 |
| Panda | | | | | 0783 |
| Philips | | | 0539 | 0646 | 0503 |
| Phonotrend | | | | | 0699 |
| Pioneer | | | 0571 | 0525 | 0631 |
| Pointer | | | | | 0770 |
| Powerpoint | | | | 0780 | 0718 |
| Prima | | | | | 0766 |
| Prima Electronic | | | | | 0766 |
| Proline | | 0651 | 0686 | 0672 | 0790 |
| Prosonic | | | | | 0699 |
| Provision | | | | | 0699 |
| Radionette | | | | | 0741 |
| Raite | | | | | 0665 |
| Rank Arena | | | | 0780 | 0718 |
| RCA | | | | 0769 | 0651 |
| REC | | 0689 | 0766 | 0490 | 0746 |
| Red Star | 0759 | 0748 | 0763 | 0770 | 0788 |
| Reoc | | | | 0768 | 0752 |
| Revoy | | | | | 0699 |
| Roadstar | 0699 | 0690 | 0689 | 0713 | 0818 |
| Rotel | | | | 0623 | 0558 |
| Rowa | | | | | 0759 |
| Saba | | | | 0651 | 0769 |
| Sabaki | | | | | 0768 |
| Saivod | | | | | 0759 |
| Salora | | | | | 0741 |
| Sampo | | | | 0698 | 0752 |
| Samsung | | | 0573 | 0744 | 0490 |
| Sansui | 0695 | 0716 | 0768 | 0723 | 0770 |
| Sanyo | | | 0670 | 0695 | 0790 |
| Scan | | | | | 0705 |
| ScanMagic | | | | | 0730 |
| Schaub Lorenz | | | | 0788 | 0770 |
| Schneider | 0651 | 0783 | 0705 | 0790 | 0788 |
| Schwaiger | | | | | 0752 |
| Scientific Labs | | | | | 0768 |
| Scott | | 0718 | 0780 | 0651 | 0672 |
| SEG | | | 0665 | 0713 | 0768 |
| Shanghai | | | | | 0672 |
| Sharp | | | 0630 | 0752 | 0695 |
| Sherwood | | | 0717 | 0741 | 0633 |
| Shinco | | | | | 0717 |
| Silva | | | | | 0788 |
| SilvaSchneider | | | | | 0774 |
| Singer | | | 0690 | 0716 | 0723 |
| Skymaster | | | | 0730 | 0768 |
| Skyworth | | | | | 0766 |
| Slim Art | | | | | 0770 |
| SM Electronic | | | 0730 | 0768 | 0690 |
| Smart | | | 0718 | 0705 | 0713 |
| SMC | | | | | 0811 |
| Sonashi | | | | | 0716 |
| Sony | 0533 | 1533 | 0573 | 1903 | 1904 |
| Soundmaster | | | | | 0768 |
| Soundwave | | | | | 0783 |
| Standard | | | | 0651 | 0768 |
| Starmedia | | | | | 0818 |
| Sunwood | | | | | 0788 |
| Supervision | | | | 0730 | 0768 |
| SVA | | | | | 0672 |
| Synn | | | | | 0768 |
| Tatung | | | | 0770 | 0771 |
| Teac | 0717 | 0741 | 0571 | 0516 | 0692 | 0591 |
| | | | | 0768 | 0759 | 0790 |
| Technics | | | | 0490 | 1908 | 1910 |
| Technika | | | | | | 0770 |
| Techwood | | | | | | 0713 |
| Tensai | | | | | 0690 | 0651 |
| TerraTec | | | | | | 0825 |
| Tevion | | | | | 0651 | 0768 |
| Theta Digital | | | | | | 0571 |
| Thomson | | | | | | 0551 |
| Tokai | | | | 0665 | 0698 | 0788 |
| Tokaido | | | | | | 0698 |
| Tokiwa | | | | | 0705 | 0716 |
| Tongtel | | | | | | 0764 |
| Toshiba | | | | | | 0503 |
| Tredex | | | | | | 0799 |
| Umax | | | | | 0531 | 0690 |
| United | | | | 0788 | 0730 | 0790 |
| Universum | | | | 0741 | 0713 | 0591 |
| Venturer | | | | | | 0790 |
| Vieta | | | | | | 0705 |
| Voxson | | | | | 0774 | 0730 |
| Walkvision | | | | | | 0717 |
| Welkin | | | | | | 0774 |
| Wesder | | | | | | 0699 |
| Wharfedale | | 0686 | 0696 | 0698 | 0723 | 0752 |
| Windy Sam | | | | | | 0573 |
| XLogic | | | | | 0770 | 0768 |
| XMS | | | | | 0788 | 0689 |
| Xoro | | | | | | 0806 |
| Xwave | | | | | 0709 | 0531 |
| Yamaha | | | | 0490 | 0539 | 0646 |
| Yamakawa | | | | 0665 | 0710 | 0765 |
| Yelo | | | | | 0718 | 0780 |
| Yukai | | | | | | 0730 |
| Zenith | | | | 0503 | 0591 | 0741 |

**VCR (Typ 2)**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Accuphase | | | | | | 0637 |
| Adyson | | | | | | 0072 |
| Aiwa | 0307 | 0000 | 0348 | 0352 | 0037 | 0041 |
| Akai | 0106 | 0315 | 0041 | 0020 | 0352 | 0240 |
| Akiba | | | | | | 0072 |
| Akura | | | | | 0072 | 0041 |
| Alba | 0278 | 0072 | 0352 | 0020 | 0000 | 0315 |
| | | | | | 0348 | 0081 |



31599_001_Articos55_D_(ro) 36 24.03.2004, 12:20 Uhr

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Allorgan | | | | | | 0240 |
| Allstar | | | | | 0322 | 0081 |
| Ambassador | | | | | | 0020 |
| Amstrad | | | | 0000 | 0278 | 0072 |
| Anitech | | | | | 0072 | 0322 |
| Ansonic | | | | | | 0000 |
| Aristona | | | | | | 0081 |
| ASA | | | | | 0037 | 0081 |
| Asuka | | 0072 | 0037 | 0081 | 0000 | 0038 |
| Audiosonic | | | | | | 0278 |
| Audioton | | | | | | 0020 |
| AVP | | | | | 0352 | 0000 |
| AWA | | | 0037 | 0278 | 0642 | 0043 |
| Baird | | 0106 | 0278 | 0104 | 0041 | 0000 |
| Bang & Olufsen | | | | | | 0499 |
| Basic Line | | | | 0278 | 0020 | 0072 |
| Bestar | | | | | 0278 | 0020 |
| Black Diamond | | | | | 0642 | 0278 |
| Black Panther | | | | | | 0278 |
| Blaupunkt | 1562 | 0226 | 0162 | 1162 | 0081 | 0006 |
| | | | | | 0195 | 0034 |
| Blue Sky | 0037 | 0348 | 0072 | 0352 | 0278 | 0000 |
| Bondstec | | | | | 0020 | 0072 |
| Brandt | | | 0041 | 0320 | 0321 | 0493 |
| Brandt Electronique | | | | | | 0041 |
| Brinkmann | | | | | | 0348 |
| Brionvega | | | | | | 0344 |
| Bush | 0072 | 0278 | 0315 | 0352 | 0000 | 0348 |
| | | | | | | 0081 |
| Carena | | | | | | 0081 |
| Carrefour | | | | | | 0045 |
| Casio | | | | | | 0000 |
| Cathay | | | | | | 0278 |
| Catron | | | | | | 0020 |
| CGE | | | | | 0041 | 0000 |
| Cimline | | | | | | 0072 |
| Clatronic | | | | 0020 | 0072 | 0000 |
| Combitech | | | | | | 0352 |
| Condor | | | | | 0020 | 0278 |
| Crown | | | 0278 | 0072 | 0020 | 0322 |
| Cyrus | | | | | | 0081 |
| Daewoo | 0278 | 0642 | 0637 | 0348 | 0352 | 0045 |
| | | | | | | 0020 |
| Dansai | | | | | 0072 | 0278 |
| Daytron | | | | | | 0278 |
| de Graaf | 0042 | 0166 | 0081 | 0104 | 0048 | 0046 |
| Decca | 0000 | 0041 | 0081 | 0008 | 0067 | 0348 |
| Deitron | | | | | | 0278 |
| Denko | | | | | | 0072 |
| Diamant | | | | | | 0037 |
| Dual | | | | 0041 | 0081 | 0278 | 0000 |
| Dumont | | | | 0000 | 0081 | 0104 | 0105 |
| Elbe | | | | | | 0278 | 0038 |
| Elcatech | | | | | | | 0072 |
| Elin | | | | | | | 0240 |
| Elsay | | | | | | | 0072 |
| Elta | | | | | | 0072 | 0278 |
| Emerson | | | | | 0072 | 0045 | 0000 |
| ESC | | | | | 0278 | 0240 | 0020 |
| Etzuko | | | | | | | 0072 |
| Europhon | | | | | | | 0020 |
| Fenner | | | | | | | 0020 |
| Ferguson | 0041 | 0320 | 0321 | 0493 | 0000 | 0278 |
| Fidelity | | | | | 0000 | 0072 | 0240 |
| Finlandia | 0104 | 0081 | 0042 | 0166 | 0000 | 0048 |
| | | | | | 0384 | 0007 |
| Finlux | | 0000 | 0081 | 0104 | 0042 | 0105 |
| Firstline | 0072 | 0348 | 0043 | 0037 | 0045 | 0042 |
| | | | | | | 0278 |
| Fisher | | 0047 | 0104 | 0046 | 0038 | 0020 |
| Frontech | | | | 0020 | 0322 | 0072 |
| Fujitsu | | | | | | 0000 |
| Funai | | | | | | 0000 |
| Galaxi | | | | | | 0000 |
| Galaxis | | | | | | 0278 |
| GBC | | | | | | 0020 |
| GE | | | | | | 0320 |
| GEC | | | | | | 0081 |
| General | | | | | | 0020 |
| General Technic | | | | | | 0348 |
| Genexxa | | | | | | 0104 |
| Goldhand | | | | | | 0072 |
| GoldStar | | | | | | 0037 | 0000 |
| Goodmans | | | 0000 | 0072 | 0240 | 0278 | 0037 |
| | | 0020 | 0081 | 0348 | 0637 | 0352 | 0642 |
| Graetz | | | | 0041 | 0104 | 0240 | 0344 |
| Granada | 0104 | 0046 | 0048 | 0081 | 0006 | 0240 |
| | | | 0037 | 0226 | 0042 | 1162 | 0000 |
| Grandin | | | 0072 | 0037 | 0020 | 0000 | 0278 |
| Grundig | 0007 | 0195 | 0081 | 0347 | 0349 | 0226 |
| | 0006 | 0320 | 0348 | 0072 | 0080 | 1162 |
| Haaz | | | | | | 0348 |
| Hanimex | | | | | | 0352 |
| Hanseatic | | | | 0037 | 0278 | 0081 | 0038 |
| Hantor | | | | | | 0020 |
| Harwood | | | | | | 0072 |
| HCM | | | | | | 0072 | 0322 |
| Hinari | | | 0072 | 0352 | 0041 | 0322 | 0278 |
| | | | | | | 0240 |
| Hisawa | | | | | | 0352 |
| Hischito | | | | | | 0045 |
| Hitachi | 0042 | 0166 | 0105 | 0041 | 0000 | 0240 |
| | | | | 0081 | 0104 | 0384 |
| Hornyphone | | | | | | 0081 |
| Hypson | | | | 0072 | 0278 | 0352 |
| Impego | | | | | | 0020 |
| Imperial | | | | | 0000 | 0240 |
| Ingersoll | | | | | | 0240 |
| Inno Hit | | 0020 | 0240 | 0278 | 0322 | 0072 |
| Interbuy | | | | | 0037 | 0072 |
| Interfunk | | | | | 0081 | 0104 |
| Internal | | | | | 0278 | 0637 |
| International | | | | | 0278 | 0037 |
| Intervision | | | 0000 | 0278 | 0037 | 0348 |
| Irradio | | | | 0072 | 0037 | 0081 |
| ITT | 0106 | 0041 | 0046 | 0344 | 0384 | 0104 | 0240 |
| ITT Nokia | | | | | | 0048 |
| ITV | | | | 0278 | 0037 | 0020 |
| JMB | | | | | | 0352 |
| Joyce | | | | | | 0000 |
| JVC | | | 0041 | 0067 | 0008 | 0384 |
| Kaisui | | | | | | 0072 |
| Karcher | | | | | | 0278 |
| Kendo | | 0106 | 0315 | 0348 | 0072 | 0037 |
| Kenwood | | | | 0041 | 0038 | 0046 |
| KIC | | | | | | 0000 |
| Kimari | | | | | | 0047 |
| Kneissel | | | | 0352 | 0348 | 0037 |
| Kolster | | | | | | 0348 |
| Korpel | | | | | | 0072 |
| Kuba | | | | | | 0047 |
| Kuba Electronic | | | | | | 0047 |
| Kuwa | | | | | 0226 | 1162 |
| Kyoto | | | | | | 0072 |
| Lenco | | | | | | 0278 |
| Leyco | | | | | | 0072 |
| LG | | | | 0037 | 0000 | 0278 |
| Lifetec | | | | | | 0348 |
| Loewe | 0081 | 1562 | 1162 | 0162 | 0226 | 0866 |
| | | | 0006 | 0037 | 0105 | 0080 |
| Logik | | | | 0240 | 0072 | 0106 |
| Lumatron | | | | | | 0278 |
| Luxor | 0106 | 0046 | 0043 | 0072 | 0104 | 0047 |
| | | | | | | 0048 |
| Magnavox | | | | | | 0081 |
| Manesth | | | | 0072 | 0045 | 0081 |
| Marantz | | 0080 | 0081 | 0038 | 0006 | 0146 |
| Mark | | | | | 0278 | 0020 |
| Marquant | | | | | | 0322 |
| Matsui | | 0348 | 0037 | 0240 | 0352 | 0000 |



31599_001_Articos55_D_(ro) 37 24.03.2004, 12:20 Uhr

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Mediator | | | | | | 0081 |
| Medion | | | | | 0348 | 0352 |
| Melectronic | | | | 0000 | 0037 | 0038 |
| Memorex | 0104 | 0000 | 0046 | 0037 | 0048 | 0047 |
| Memphis | | | | | | 0072 |
| Metz | 1562 | 0195 | 0347 | 1162 | 0081 | 0162 |
| | | | | 0226 | 0006 | 0037 |
| Micormay | | | | | | 0348 |
| Migros | | | | | | 0000 |
| Minerva | | | | | 0195 | 0006 |
| Mitsubishi | | | | 0043 | 0067 | 0081 |
| Multitec | | | | | | 0037 |
| Multitech | | 0000 | 0072 | 0020 | 0104 | 0322 |
| Murphy | | | | | | 0000 |
| Myryad | | | | | | 0081 |
| NAD | | | | | | 0104 |
| National | | | 1562 | 1162 | 0226 | 0162 |
| NEC | | 0041 | 0038 | 0067 | 0104 | 0037 |
| Neckermann | | | 0041 | 0006 | 0081 | 0344 |
| Nesco | | | | 0072 | 0000 | 0352 |
| Nikkai | | | | 0020 | 0072 | 0278 |
| Nokia | 0104 | 0106 | 0315 | 0041 | 0278 | 0046 |
| | | 0344 | 0240 | 0048 | 0042 | 0081 |
| Nordmende | | | 0041 | 0384 | 0320 | 0321 |
| | | | | 0494 | 0067 | 0493 |
| NU-TEC | | | | | | 0348 |
| Oceanic | 0000 | 0048 | 0106 | 0081 | 0104 | 0041 |
| | | | | | | 0046 |
| Okano | | 0315 | 0348 | 0072 | 0322 | 0278 |
| Orbit | | | | | | 0072 |
| Orion | | | | | 0352 | 0348 |
| Orson | | | | | | 0000 |
| Osaki | | | | 0000 | 0037 | 0072 |
| Osume | | | | | | 0072 |
| Otto Versand | | | | | 0081 | 0080 |
| Palladium | | 0072 | 0315 | 0037 | 0041 | 0006 |
| | | | | 0240 | 0348 | 0432 |
| Palsonic | | | | | 0072 | 0000 |
| Panasonic | | 1562 | 1162 | 0162 | 0226 | 0836 |
| Pathe Cinema | | | | | 0004 | 0043 |
| Pathe Marconi | | | | | | 0041 |
| Perdio | | | | | | 0000 |
| Philco | | | | | 0038 | 0072 |
| Philips | | 0081 | 0146 | 0006 | 0384 | 0080 |
| Phonola | | | | | 0081 | 0080 |
| Pioneer | | | | 0067 | 0081 | 0042 |
| Portland | | | | 0020 | 0278 | 0637 |
| Prinz | | | | | | 0000 |
| Profex | | | | | | 0322 |
| Profitronic | | | | | 0081 | 0240 |
| Proline | | | | 0000 | 0320 | 0321 |
| Prosco | | | | | | 0278 |
| Prosonic | | | | | 0278 | 0000 |
| Protech | | | | | | 0081 |
| Provision | | | | | | 0278 |
| Pye | | | | | | 0081 |
| Quasar | | | | | | 0278 |
| Quelle | | | | 0006 | 0081 | 0344 | 0080 |
| Radialva | | | | 0037 | 0072 | 0081 | 0048 |
| Radiola | | | | | | | 0081 |
| Rank | | | | | | | 0041 |
| Reoc | | | | | 0348 | 0637 | 0278 |
| Rex | | | | | | 0041 | 0384 |
| RFT | | | | | | 0020 | 0072 |
| Roadstar | | | | 0240 | 0072 | 0037 | 0278 |
| Royal | | | | | | 0322 | 0072 |
| Saba | | 0041 | 0320 | 0321 | 0384 | 0494 |
| | | | | | | | 0278 |
| Saisho | | | | | | | 0348 |
| Salora | | | | 0046 | 0043 | 0106 | 0104 |
| Samsung | | | | | | 0240 | 0432 |
| Samurai | | | | | | | 0020 |
| Sansui | 0041 | 0067 | 0106 | 0072 | 0322 | 0348 |
| Sanyo | | 0104 | 0046 | 0047 | 0048 | 0067 |
| Saville | | | | | 0352 | 0278 | 0240 |
| SBR | | | | | 0081 | 0146 | 0080 |
| Scan Sonic | | | | | | | 0240 |
| Schaub Lorenz | | 0041 | 0344 | 0104 | 0000 | 0106 |
| | | | | | | | 0315 |
| Schneider | 0072 | 0000 | 0037 | 0081 | 0278 | 0240 |
| | | | | | | 0146 | 0042 |
| Seaway | | | | | | | 0278 |
| SEG | 0072 | 0240 | 0322 | 0278 | 0642 | 0081 |
| SEI | | | | | | | 0081 |
| Sei-Sinudyne | | | | | | | 0081 |
| Seleco | | 0041 | 0008 | 0384 | 0020 | 0037 |
| Sentra | | | | | 0072 | 0020 |
| Setron | | | | | | 0072 |
| Sharp | | | | | 0048 | 0037 | 0569 |
| Shintom | | | | | | 0072 | 0104 |
| Shivaki | | | | | | | 0037 |
| Siemens | 0195 | 0006 | 0037 | 0104 | 0007 | 0081 |
| | | | | | 0146 | 0320 | 0347 |
| Siera | | | | | | | 0081 |
| Silva | | | | | | | 0037 |
| Silver | | | | | | | 0278 |
| Singer | | | | | | | 0045 |
| Sinudyne | | | | | | 0004 | 0081 |
| Smaragd | | | | | | | 0348 |
| Solavox | | | | | | | 0020 |
| Sonitron | | | | | | | 0047 |
| Sonneclair | | | | | | | 0072 |
| Sonoko | | | | | | | 0278 |
| Sonolor | | | | | | 0048 | 0046 |
| Sontec | | | | | | 0037 | 0278 |
| Sony | | 0033 | 0034 | 0032 | 0106 | 1032 |
| Soundwave | | | | | | 0037 | 0348 |
| Ssangyong | | | | | | | 0072 |
| Standard | | | | | | | 0278 |
| Starlite | | | | | | 0037 | 0104 |
| Stern | | | | | | | 0278 |
| Sunkai | | | | | | 0348 | 0278 |
| Sunstar | | | | | | | 0000 |
| Suntronic | | | | | | | 0000 |
| Sunwood | | | | | | | 0072 |
| Supra | | | | | | 0037 | 0240 |
| Symphonic | | | | | | 0000 | 0072 |
| T+A | | | | | 1162 | 0226 | 0162 |
| Taisho | | | | | | | 0004 |
| Tandberg | | | | | | | 0278 |
| Tashiko | | 0000 | 0048 | 0240 | 0081 | 0037 |
| Tatung | 0000 | 0041 | 0081 | 0048 | 0043 | 0348 |
| | | | | | | | 0352 |
| Teac | 0072 | 0041 | 0000 | 0278 | 0642 | 0037 |
| | | | | | | 0081 | 0307 |
| TEC | | | | 0020 | 0278 | 0072 |
| Tech Line | | | | | | | 0072 |
| TechniSat | | | | | | | 0348 |
| Teleavia | | | | | 0041 | 0187 | 0493 |
| Telefunken | | 0187 | 0041 | 0320 | 0321 | 0384 |
| | | | 0493 | 0494 | 0530 | 0278 |
| Teletech | | | 0322 | 0072 | 0278 | 0000 |
| Tempest | | | | | | | 0020 |
| Tenosal | | | | | | | 0072 |
| Tensai | | 0000 | 0322 | 0037 | 0072 | 0004 |
| Tevion | | | | | | | 0348 |
| Thomson | 0320 | 0722 | 0321 | 0041 | 0067 | 0384 |
| | | | | 0493 | 0494 | 0278 |
| Thorn | | | | 0041 | 0104 | 0037 |
| Thorn-Ferguson | | | | | | | 0320 |
| Tokai | | | 0072 | 0037 | 0041 | 0104 |
| Tokiwa | | | | | | | 0072 |
| Topline | | | | | | | 0348 |
| Toshiba | | 0045 | 0041 | 0384 | 0043 | 0081 |
| Towada | | | | | 0322 | 0072 |
| Tracton | | | | | | | 0020 |
| Trakton | | | | | | | 0020 |



31599_001_Articos55_D_(ro) 38 24.03.2004, 12:20 Uhr

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Tredex | | | | | | 0278 |
| TVA | | | | | | 0020 |
| Uher | | | | 0037 | 0240 | 0344 |
| Ultravox | | | | | 0344 | 0278 |
| Unitech | | | | | | 0240 |
| United Quick Star | | | | | | 0278 |
| Universum | 0000 | 0081 | 0240 | 0037 | | 0106 |
| | 0348 | 0195 | 0006 | 0322 | | 0104 |
| Victor | | | | | 0008 | 0067 |
| VideoPro | | | | | | 0020 |
| Watson | | 0081 | 0352 | 0278 | | 0642 |
| Weltblick | | | | | | 0037 |
| Wharfedale | | | | | | 0615 |
| White Westinghouse | | | | | | 0344 |
| Yamaha | | | | | | 0041 |
| Yamishi | | | | | 0072 | 0278 |
| Yokan | | | | | | 0072 |
| Yoko | | 0037 | 0072 | 0020 | | 0240 |
| Zenith | | | | | | 0637 |

## SAT (STB – Typ 3)

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ABsat | | | | 0832 | 0123 | 1323 |
| ADB | | | | | | 0642 |
| Adcom | | | | | | 0200 |
| Akai | | | | | | 0200 |
| Allsat | | | | | 0200 | 1017 |
| Alpha | | | | | | 0200 |
| Amstrad | 0847 | 0882 | 0885 | 0863 | 0501 | 1048 |
| | | | | | | 1113 |
| AntSat | | | | | 1017 | 1083 |
| Arcon | | | | | 1205 | 1075 |
| Armstrong | | | | | | 0200 |
| Asat | | | | | | 0200 |
| AssCom | | | | | | 0853 |
| Aston | | | | 1129 | 0142 | 1261 |
| Astrastar | | | | | | 0548 |
| Astro | 0133 | 0173 | 0501 | 0658 | 0548 | 1113 |
| | | | 1099 | 1100 | 0200 | 0292 |
| Atlanta | | | | | | 0871 |
| Aurora | | | | | | 0879 |
| Austar | | 0863 | 0642 | 0879 | 0283 | 1176 |
| Axis | | | | | | 1111 |
| Bentley Walker | | | | | | 1017 |
| Blaupunkt | | | | | | 0173 |
| Blue Sky | | | | | | 0885 |
| Boca | | | | | | 0240 |
| BskyB | | | | | 0847 | 1175 |
| Cambridge | | | | | 0501 | 0179 |
| Canal Satellite | | | | | 0853 | 0292 |
| Canal+ | | | | | 0853 | 0292 |
| Cherokee | | | | | 0123 | 1323 |
| Chess | | | | | | 1085 |
| CityCom | | | 1176 | 0115 | 0283 | 0299 |
| Clark | | | | | | 0811 |
| Conrad | | | | 0573 | 0115 | 0501 |
| Cyrus | | | | | | 0200 |
| D-box | | | | 1127 | 1114 | 0873 |
| Daewoo | | | | | | 1201 |
| Delfa | | | | | | 0863 |
| Deltasat | | | | | | 1075 |
| Digenius | | | | | 0299 | 1161 |
| Digipro | | | | | | 1105 |
| DigiQuest | | | | | 1164 | 0863 |
| DigiSat | | | | | | 0585 |
| Distratel | | | | | 0885 | 1205 |
| Distrisat | | | | | | 0200 |
| DMT | | | | | | 1075 |
| DNT | | | | | | 0200 |
| Echostar | 0610 | 1169 | 0871 | 0167 | 0853 | 1086 |
| | | | 1200 | 0775 | 0511 | 0453 |
| Einhell | | | | | | 0501 |
| Elap | | | | | 1129 | 0587 |
| Elta | | | | | | 0200 |
| Emme Esse | | | | | | 0871 |
| eMTech | | | | | | 1214 |
| Engel | | | | | 1017 | 1103 |
| Eurieult | | | | | 0885 | 0882 |
| Europa | | | | 0863 | 0501 | 0200 |
| Europhon | | | | | | 0299 |
| Eurosky | | | | 0299 | 0115 | 0501 |
| Eurostar | | | | | 1121 | 0115 |
| Fidelity | | | | | | 0501 |
| Finlux | | | | | | 0573 |
| Force | | | | 1194 | 1101 | 0179 |
| Fortec Star | | | | | 1017 | 1083 |
| Foxtel | | | | 0879 | 1176 | 0283 |
| Fraba | | | | | | 0585 |
| Fraba Sat | | | | | | 0585 |
| Fracarro | | | | | | 0871 |
| Freecom | | | | | 0501 | 0173 |
| Freesat | | | | | 0882 | 0587 |
| FTEmaximal | | | | 0811 | 1121 | 0863 |
| Fuba | | 0173 | 0573 | 0115 | 1161 | 0299 |
| Fugionkyo | | | | | | 1105 |
| Galaxis | 1111 | 1101 | 0863 | 0283 | 1176 | 0853 |
| | | | | 0115 | 0270 | 0879 |
| Garnet | | | | | | 1075 |
| GbSAT | | | | | | 1214 |
| GOD Digital | | | | | | 0200 |
| Goldbox | | | | | 0292 | 0853 |
| Goldvision | | | | | | 1017 |
| Gooding | | | | | | 0571 |
| Grundig | | 0173 | 0847 | 1150 | 0571 | 0139 |
| | 0750 | 0805 | 0879 | 0885 | 0853 | 0501 |
| Hanseatic | | | | | 1099 | 1100 |
| HDT | | | | | | 1011 |
| Hirschmann | | 0882 | 1113 | 1111 | 0173 | 0573 |
| | | | | 1085 | 0299 | 0501 |
| HTS | | | | | | 0775 |
| Humax | | | 1176 | 0283 | 0863 | 1048 |
| Huth | | | | 1143 | 1017 | 1075 |
| Hyundai | | | | 1011 | 1159 | 1075 |
| ID Digital | | | | 1176 | 0283 | 0863 |
| Ingelen | | | | | | 0882 |
| Interstar | | | | 1105 | 1017 | 1214 |
| Invideo | | | | | | 0871 |
| Italtel | | | | | | 0871 |
| ITT Nokia | | | | | 0573 | 0873 |
| JVC | | | | | | 0571 |
| KaTelco | | | | | | 1111 |
| Kathrein | 0658 | 0249 | 1057 | 1058 | 0173 | 1221 |
| | | | 0200 | 0123 | 0115 | 1323 |
| Kathrein Eurostar | | | | | | 0115 |
| Kreiling | | | | | 0658 | 0249 |
| Kreiselmeyer | | | | | | 0173 |
| LaSAT | | | | | 0115 | 0299 |
| Lenco | | | | | | 0115 |
| Lenson | | | | | | 0501 |
| Lexus | | | | | | 0200 |
| LG | | | | | | 1075 |
| Lifesat | | | | | | 0299 |
| Lifetec | | | | | | 0587 |
| Logix | | | | | 1017 | 1075 |
| Lorenzen | | | | | 0299 | 1161 |
| Luxor | | | | | 0573 | 0873 |
| Macab | | | | | | 0179 |
| Manhattan | | | | | 1083 | 1017 |
| Marantz | | | | | | 0200 |
| Mascom | | | | | | 0811 |
| Maspro | | | | | 0750 | 0173 |
| Matsui | | | | | | 0571 |
| Mediabox | | | | | | 0292 |
| Mediacom | | | | | | 1206 |
| MediaSat | | | | | 0501 | 0292 |
| MediaStar | | | | | | 1173 |
| Medion | | | | | | 0299 |
| Mega | | | | | | 0200 |
| Metronic | | | 1216 | 0885 | 1210 | 1205 |
| Metz | | | | | | 0173 |
| Micro | | | | | | 0501 |



31599_001_Articos55_D_(ro) 39 24.03.2004, 12:20 Uhr

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Micromaxx | | | | | | 0299 |
| Micronik | | | | | | 1003 |
| Minerva | | | | | | 0571 |
| Morgan's | | | | | 0200 | 1103 |
| Motorola | | | | | | 0856 |
| Multichoice | | | | | 0642 | 0879 |
| Myryad | | | | | | 0200 |
| Neuhaus | | | | | | 0501 |
| Neusat | | | | | | 0587 |
| NextWave | | | | 1143 | 1119 | 1239 |
| Nikko | | | | | | 0200 |
| Nokia | 1023 | 0751 | 1127 | 0873 | 0853 | 0573 |
| | | | | | | 1223 |
| Nova | | | | | | 0879 |
| OnDigital | | 0751 | 0329 | 0241 | 0867 | 0133 |
| Optex | | | | | | 1069 |
| Optus | | | 0879 | 0292 | 0853 | 1143 |
| Orbitech | 1099 | 1100 | 0200 | 0292 | 0501 | 0585 |
| | | | | | | 0548 |
| Oritron | | | | | | 1097 |
| Ouralis | | | | | | 1205 |
| Pace | 0847 | 1175 | 0241 | 0867 | 0123 | 1323 |
| | | | 0791 | 0239 | 0200 | 0853 |
| Palcom | | | | | 0299 | 1161 |
| Palladium | | | | | 0571 | 0501 |
| Palsat | | | | | 0585 | 0501 |
| Panasat | | | | | | 0879 |
| Panasonic | | | | | 0847 | 1104 |
| Panda | | | | | | 0173 |
| Philips | 0200 | 1114 | 0292 | 0853 | 0750 | 0805 |
| | | 0571 | 0173 | 0133 | 1118 | 1076 |
| Phoenix | | | | | | 0240 |
| Phonotrend | | | | 0863 | 1017 | 1200 |
| Pioneer | | | 0329 | 0853 | 0292 | 0352 |
| Pixx | | | | | | 0552 |
| Planet | | | | | | 0871 |
| Praxis | | | | 0629 | 1123 | 0511 |
| Preisner | | 1101 | 1113 | 0240 | 1103 | 1262 |
| Premier | | | | | 0811 | 0292 |
| Premiere | 0853 | 1114 | 1127 | 0873 | 1111 | 1176 |
| | | | 1195 | 1100 | 0249 | 0658 |
| Primacom | | | | | | 1111 |
| Prosat | | | | | | 1173 |
| Pye | | | | | | 0571 |
| Quadral | | | | | | 1323 |
| Quelle | | | | | | 0115 |
| Radiola | | | | | | 0200 |
| Radix | | | | | 1113 | 0882 |
| RFT | | | | | | 0200 |
| Saba | | | | | 0885 | 0115 |
| Sagem | | | | | 0820 | 1114 | 1253 |
| Samsung | 0863 | 1243 | 0853 | 1206 | 1017 | 1244 |
| | | | | | | 1293 |
| SAT | | | | | | 0501 |
| Sat Partner | | | | | 0811 | 0501 |
| Satstation | | | | | | 1083 |
| Schneider | | | | | 0805 | 1206 |
| Schwaiger | | 0885 | 1111 | 0552 | 0587 | 1075 |
| SCS | | | | | 0115 | 0299 |
| SEG | | | | 1087 | 1191 | 1251 |
| Seleco | | | | | | 0871 |
| Septimo | | | | | 1205 | 0885 |
| Siemens | | | | | | 0173 |
| Skinsat | | | | | | 0501 |
| Sky | | | | 0847 | 0856 | 1014 |
| SKY+ | | | | | | 1175 |
| Skymaster | | 0240 | 1200 | 1085 | 1075 | 0587 |
| Skymax | | | | | | 0200 |
| SM Electronic | | 0240 | 1200 | 1075 | 1085 | 0587 |
| Smart | 0299 | 1101 | 0882 | 1113 | 1103 | 0115 |
| | | | | | 1232 | 0240 |
| Sony | | 0847 | 0639 | 0853 | 0278 | 0292 |
| Strong | 1157 | 0879 | 0853 | 1105 | 1158 | 1159 |
| | | | | | 1146 | 1147 |
| Sunstar | | | | | | 1103 |
| Supermax | | | | | | 1143 |
| Tecatel | | | | | | 1200 |
| TechniSat | 0200 | 0292 | 1099 | 1100 | 1195 | 1197 |
| | | | | 0501 | 0548 | 0585 |
| Technosat | | | | 0839 | 1143 | 1206 |
| Technowelt | | | | | | 0885 |
| Techsan | | | | | | 1017 |
| Telasat | | | | | | 0115 |
| Teleka | | | | | 0750 | 0501 |
| Telestar | 0501 | 1099 | 1100 | 1202 | 0200 | 0292 |
| Televes | | | | | 0501 | 0585 |
| Tempo | | | | | | 1143 |
| Thomson | 0292 | 0853 | 0115 | 0820 | 1046 | 0265 |
| | | | | | | 1198 |
| Tokai | | | | | | 0200 |
| Tonna | | | | | | 0501 |
| Topfield | | | | 1206 | 1207 | 1208 |
| TPS | | | | | 0820 | 1253 |
| Triasat | | | | | | 0501 |
| Triax | | | 0501 | 0115 | 0200 | 0853 |
| UEC | | | | | 0879 | 1162 |
| Unisat | | | | | | 0200 |
| Universum | | 0173 | 0571 | 0299 | 0115 | 1087 |
| Van Hunen | | | | | 1161 | 0299 |
| Variosat | | | | | | 0173 |
| Ventana | | | | | | 0200 |
| Vestel | | | | | | 1251 |
| VH-Sat | | | | | 1161 | 0299 |
| Visionic | | | | | 1105 | 1262 |
| Vivid | | | | | | 1162 |
| Vortec | | | | | | 0815 |
| Wetekom | | | | | | 0501 |
| WinsTec | | | | | 1240 | 1241 |
| Wisi | | | | 0173 | 0299 | 0501 |
| Wisplus | | | | | | 1258 |
| Worldsat | | | | | | 0123 |
| XCOM | | | | | 0832 | 0123 |
| XSat | | | | | 0832 | 0123 |
| Zehnder | 1075 | 0115 | 1191 | 1251 | 0552 | 0419 |
| Zenith | | | | | | 0856 |
| Zeta Technology | | | | | | 0200 |
| Zinwell | | | | | | 1176 |

**Cable Box (STB – Typ 3)**

| | | |
|---|---|---|
| Atlanta | | 1228 |
| Canal Plus | | 0443 |
| Comcrypt | | 0443 |
| Decsat | | 0423 |
| Filmnet | | 0443 |
| France Telecom | | 0817 |
| Golden Channel | | 1110 |
| HyperVision | | 0619 |
| i-CAN | | 1063 |
| Macab | | 0817 |
| Matav | | 1082 |
| MNet | | 0443 |
| Mr Zap | | 1112 |
| Mr Zapp | | 0817 |
| Noos | | 0817 |
| Ono | | 1068 |
| Optus | | 1060 |
| Pace | 1068 | 1060 |
| Philips | 0619 | 0817 |
| Sagem | 0817 | 1089 |
| Tele+1 | | 0443 |
| Teledanmark | 0619 | 1016 |
| Telepiu | | 0443 |
| Thomson | | 1110 |
| Tudi | | 0619 |
| Visionetics | | 1064 |
| Visiopass | | 0817 |



31599_001_Articos55_D_(ro) 40 24.03.2004, 12:20 Uhr